

User Manual



NAVITEL R99 4K

Wi-Fi Dashcam

CZ

DE

EE

EN

HU

LT

LV

PL

RO

RU

SK

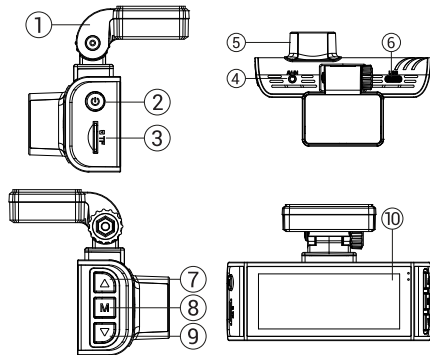
UA

CZ Úvod

Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu NAVITEL®.

NAVITEL R99 4K je multifunkční digitální video rekordér (DVR) s vysokým rozlišením s mnoha funkcemi a vlastnostmi, které jsou popsány v této uživatelské příručce. Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.



Vnější vzhled

- | | |
|---------------------------------|----------------------|
| 1. Držák čelního skla | 6. Port USB-C |
| 2. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí | 7. Tlačítko nahoru |
| 3. Slot pro kartu MicroSD | 8. Tlačítko režimu |
| 4. Port CAM-IN | 9. Tlačítko dolů |
| 5. Objektiv | 10. Dotykový displej |

Obsah balení

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| • DVR NAVITEL R99 4K | • Utěrka z mikrovlákna |
| • Držák na čelní sklo s GPS anténou | • Elektrostatická fólie |
| • Nabíječka do auta 12/24V | • Uživatelská příručka |
| • USB-C napájecí kabel (3 m) | • Záruční list |
| • USB-C datový kabel (0,5 m) | • Dárkový poukaz |

Poznámka. Balení, vzhled, specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení, mohou být změněny výrobcem bez předchozího upozornění.

Specifikace

CZ

Procesor	NT96670
Snímač kamery	SONY IMX415
Rozlišení videa	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Typ objektivu	7-vrstvá čočka
Úhel záběru	140°
Clona	F=1,75
Formát videa	MP4
Displej	Dotykový displej IPS 3,18"
Wi-Fi	Ano
GPS	Ano
G-senzor	Ano
Mikrofon/Reproduktor	Ano

Superkondenzátor		2,5 F
Port napájení		USB-C
Napájení		5,5 V, 2,5 A
Kapacita microSD karty		Až 256 Gb
Auto nabíječka	Vstup	DC 12-24V
	Výstupy USB-C	5V/3A 9V/2.8A 12V/2.5A 25 W MAX
	Výstupy USB-A	5V, 2.5A
	Jazyk	Čeština, Němčina, Estonština, Angličtina, Maďarština, Lotyština, Litevština, Polština, Rumunština, Ruština, Slovenština, Ukrajínština

Poznámka. Vestavěný zdroj je určen pouze pro záznam nouzové události v parkovacím režimu a správné vypnutí zařízení při vypnutí napájení. Pro plný provoz zařízení v jakémkoliv režimu je zapotřebí stálé připojení napájení.

CZ Instalace

1. Vložte microSD kartu do DVR. Použijte vysokorychlostní SD kartu (třída U3 nebo vyšší). Kapacita by se měla pohybovat v rozmezí 8-256 GB.



- Abyste předešli poruchám zařízení a/nebo SD karty, nevkládejte a neresetujte SD kartu během provozu zařízení.
- Před použitím microSD karty ji prosím naformátujte v zařízení, abyste předešli chybám dat. Pro formátování SD karty v režimu Menu vyberte Format SD-card a potvrďte.

2. Zajistěte zařízení na čelním skle pomocí držáku.
3. Připojte nabíječku do auta do zásuvky zapalovače cigaret.
4. Připojte nabíječku do auta k DVR.
5. Upravte polohu kamery.
6. Ujistěte se, že je zařízení správně nainstalováno, zapněte napájení. Zařízení se spustí a začne nahrávat.

Opatření

- Používejte pouze originální adaptér nabíječky. Použití jiného adaptéru může negativně ovlivnit baterii zařízení. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.
- Přípustná okolní teplota v provozním režimu: -10°C až 60°C. Skladovací teplota: -20°C až 80°C. Relativní vlhkost: 5% až 90% bez kondenzace (25 °C).
- Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů ohně, aby nedošlo k výbuchu nebo požáru.
- Nevystavujte zařízení fyzickým nárazům.
- Vyvarujte se kontaktu zařízení se zdroji elektromagnetického záření.
- Udržujte objektiv v čistotě. K čištění produktu nepoužívejte chemikálie ani čisticí prostředky; před čištěním zařízení vždy vypněte.
- Přísně dodržujte zákony a regulační akty regionu, kde se zařízení používá. Toto zařízení nelze používat k nelegálním účelům.
- Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. V případě poruchy zařízení kontaktujte servisní středisko.

Společnost NAVITEL s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení NAVITEL R99 4K je kompatibilní s evropskou směrnicí RED 2014/53/EU kompatibilní ist. Úplné znění prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Tlačítka

CZ

Tlačítko	Funkce
	Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko krátce. Pro vypnutí zařízení stiskněte tlačítko dlouze (3 sekundy). V režimu Videozáznam (REC/STBY) stiskněte tlačítko pro přepnutí na spořič obrazovky. V sekci Nastavení stiskněte tlačítko pro návrat do předchozí nabídky.
	V režimu Videozáznam (REC/STBY) stiskněte tlačítko krátce pro ochranu videosouboru (chráněnou složku nelze smazat ani přepsat) a dlouze (5 sekund) pro zapnutí či vypnutí Wi-Fi. V Menu stiskněte tlačítko pro výběr předchozí položky. V režimu Přehrávání stiskněte tlačítko krátce pro výběr předchozího souboru a dlouze (3 sekundy) pro zrychlené přetočení videa dozadu (dvojnásobnou rychlostí).
	V režimu Videozáznam (REC/STBY) stiskněte tlačítko pro vstup do Menu. V Menu stiskněte tlačítko pro potvrzení výběru. V režimu Přehrávání stiskněte tlačítko pro potvrzení výběru.
	V režimu Videozáznam (REC/STBY) stiskněte tlačítko krátce pro pořízení snímku a dlouze (3 sekundy) pro pozastavení nahrávání. V Menu stiskněte tlačítko pro výběr následující položky. V režimu Přehrávání stiskněte tlačítko krátce pro výběr následujícího souboru a dlouze (3 sekundy) pro zrychlené přetočení videa dopředu (dvojnásobnou rychlostí).

Funkce zařízení

Formátování SD karty	Naformátování microSD karty v DVR je nezbytné pro správnou funkci zařízení. Před použitím karty microSD nebo v případě chyby dat naformátujte kartu microSD. Pro formátování SD karty v režimu Menu vyberte Format SD-card a potvrďte.
Nahrávání	Po připojení ke zdroji napájení se zařízení automaticky zapne a spustí nahrávání. Klepnutím na tlačítko Dolů nahrávání zastavíte. Dalším stisknutím tlačítka Dolů nahrajete nové video. Každé video se automaticky uloží.
Nahrávání ve smyčce	Tato funkce umožňuje uložit video jako sadu souborů uvedených v nabídce trvání. Pokud na paměťové kartě dojde místo, nechráněné soubory budou přepsány v pořadí, v jakém byly vytvořeny.
Záznam zvuku	Záznam videa se zvukem nebo bez něj.
Razítko	Tato funkce přidá do záznamu datumové razítko.
LCD OFF	Zařízení může automaticky vypnout obrazovku, aby se snížila spotřeba energie; časový interval lze nastavit v nabídce Spořič obrazovky.
G-senzor	Pokud je vozidlo něčím zasaženo, zařízení automaticky uzamkne aktuální video.

Poloha GPS	Zařízení může zobrazovat zeměpisnou délku, šířku a další informace o vaší aktuální poloze. Přejděte do Nastavení -> Stav GPS a zkontrolujte data GPS. Chcete-li do souborů přidat informace GPS, stiskněte Zapnuto ve volbě GPS razítko.
Podpora mobilních aplikací	Svá videa a fotografie pořízené kamerou můžete prohlížet a sdílet ve svém mobilním telefonu prostřednictvím speciální aplikace. Aplikace se připojuje přes síť Wi-Fi a měla by být nainstalována na vašem mobilním telefonu.
Povolení překročení rychlosti	Vyberte v nastavení povolení překročení rychlosti v rozsahu od -5 do +25 km/h v krocích po 5 km/h. Jestli ty překročíte nastavenou prahovou hodnotu bez pokuty, uslyšíte zvukové upozornění.



Úplnou verzi uživatelské příručky naleznete na oficiálních stránkách www.navitel.com.

CZ Informace o digitální rychlosti a fotoaparátu

Funkce Digital speed se používá k zobrazení času a rychlosti vozidla vypočtené pomocí signálu GPS [1]. Režimy:

- Rychlost – aktuální rychlost se neustále zobrazuje [B],
- Rychlost + čas – zobrazí se aktuální rychlost [B] a čas [C].

Funkce **Camera** info informuje řidiče o kamerách a varováních (dále jen „kamery“) na cestě. Když zapnete **informace o kameře**, zobrazí se aktuální rychlost a čas. S přiblížením k nejbližší kameře se zobrazí následující informace [2]:

- aktuální rychlost [B],
- ikona kamery [D],
- dynamický ukazatel průběhu indikující přiblížení k nejbližší kameře [E],
- vzdálenost ke kameře [F].

Alle Informationen werden auf einem schwarzen Bildschirm angezeigt.

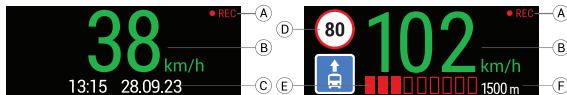
Všechny informace se zobrazují na černé obrazovce.

V režimu záznamu (REC), **REC** nebo **●** se zobrazí [A].

Pokud je vozidlo v klidu, zobrazí se 0.

Pokud není k dispozici žádný signál GPS, zobrazí se – – – [3].

Poznámka. Slabý signál GPS může být způsoben špatnými povětrnostními podmínkami a dalšími vnějšími faktory. Obrátte se prosím na tachometr vašeho vozidla.



[1]

[2]



[3]

Instalace aplikace Navitel DVR Center

1. Stáhněte si a nainstalujte Navitel DVR Center do smartphonu nebo tabletu z obchodu s aplikacemi na vašem mobilním zařízení. Aplikaci si také můžete stáhnout naskenováním QR kódu.
2. Zapněte Wi-Fi v nabídce kamery a v nastavení vašeho mobilního zařízení.
3. V nastavení Wi-Fi na vašem mobilním zařízení vyberte DVR ze seznamu dostupných připojení, k němuž se chcete připojit. Pro připojení k DVR použijte heslo 12345678 nebo 1234567890.
4. Spusťte aplikaci Navitel DVR Center a ujistěte se, že aplikace navázala spojení s DVR.
5. Pomocí aplikace Navitel DVR Center můžete nakonfigurovat zařízení, aktualizovat jeho firmware, ukládat pořízená videa a fotografie do vašeho mobilního zařízení atd.



Google Play



App Store



AppGallery

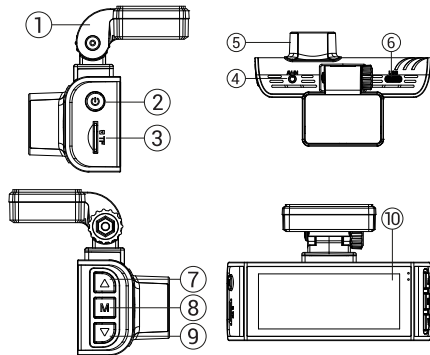
Einführung

DE

Lieber Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses NAVITEL®-Produkt entschieden haben.

NAVITEL R99 4K ist ein multifunktionaler hochauflösender DVR mit vielen Funktionen und Merkmalen, die in diesem Benutzerhandbuch beschrieben werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Gerätelayout

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Windschutzscheibenhalter | 7. Aufwärts-Taste |
| 2. Ein-/Aus-Taste | 8. Modustaste |
| 3. MicroSD-Kartensteckplatz | 9. Abwärtstaste |
| 4. CAM-IN-Anschluss | 10. Touchscreen/Touchscreen-Display |
| 5. Objektiv | |
| 6. USB-C-Anschluss | |

Packungsinhalt

- DVR NAVITEL R99 4K
- Windschutzscheibenhalter mit GPS-Antenne
- Autoladegerät 12/24 V
- USB-C Ladekabel (3 m)
- USB-C Datenkabel (0,5 m)
- Mikrofaserstoff
- Elektrostatischer Film
- Benutzerhandbuch
- Garantiekarte
- Geschenkgutschein

Notiz. Verpackung, Aussehen und Spezifikationen, die sich nicht auf die Gesamtfunktionalität des Geräts auswirken, können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Spezifikationen

Prozessor	NT96670
Kamerasensor	SONY IMX415
Video Auflösung	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Linse	7 Glaslinsen + IR-Schicht
Blickwinkel	140°
Öffnung	F=1,75
Videoaufzeichnungsformat	MP4
Anzeige	Touchscreen IPS 3,18"
W-lan	Ja
GPS	Ja
G-Sensor	Ja
Mikrofon/Lautsprecher	Ja

Superkondensator		2,5 F
Stromanschluss		USB-C
Leistung		5,5 V, 2,5 A
Kapazität der MicroSD-Karte		Bis zu 256 GB
Auto-Ladegerät		
Auto-Ladegerät	Eingangsspannung	DC 12-24V
	USB-C-Ausgänge	5V/3A
		9V/2.8A
		12V/2.5A
25W MAX		
USB-A-Ausgänge		5V, 2.5A
Sprache		Englisch, Ungarisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch, Polieren, Rumänisch, Russisch, Slowakisch, Ukrainisch, Französisch, Tschechisch

DE

Notiz. Das eingebaute Netzteil dient nur dazu, ein Notfallereignis im Parkmodus aufzuzeichnen und das Gerät bei Stromausfall korrekt auszuschalten. Für den vollständigen Betrieb des Geräts in jedem Modus ist eine konstante Stromverbindung erforderlich.

Installation

DE

1. Legen Sie die microSD-Karte in den DVR ein. Verwenden Sie eine Hochgeschwindigkeits-SD-Karte (Klasse U3 oder höher). Die Kapazität sollte zwischen 8 und 256 GB liegen.



- Um Fehlfunktionen des DVR und/oder der SD-Karte zu vermeiden, dürfen Sie die SD-Karte nicht während des DVR-Betriebs einlegen und zurücksetzen.
- Bevor Sie eine microSD-Karte verwenden, formatieren Sie diese bitte im DVR, um Datenfehler zu vermeiden. Um die SD-Karte zu formatieren, wählen Sie im Menümodus SD-Karte formatieren und bestätigen Sie.

2. Befestigen Sie das Gerät mit der Halterung an der Windschutzscheibe.
3. Schließen Sie das Autoladegerät an den Zigarettenanzünder an.
4. Schließen Sie das Autoladegerät an den DVR an.
5. Passen Sie die Kameraposition an.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig installiert ist, und schalten Sie es ein. Das Gerät startet und beginnt mit der Aufnahme.

Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie nur den Original-Ladeadapter. Die Verwendung eines anderen Adapters kann sich negativ auf den Akku des Geräts auswirken. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- Zulässige Umgebungstemperatur im Betriebsmodus: -10°C bis 60°C. Lagertemperatur: -20°C bis 80°C. Relative Luftfeuchtigkeit: 5% bis 90% ohne Kondensation (25°C).
- Halten Sie das Gerät von Feuerquellen fern, um Explosionen oder Brände zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen physischen Stößen aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit Quellen elektromagnetischer Strahlung.
- Halten Sie die Linse sauber. Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Chemikalien oder Reinigungsmittel. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus.
- Befolgen Sie strikt die Gesetze und Vorschriften der Region, in der das Gerät verwendet wird. Dieses Gerät darf nicht für illegale Zwecke verwendet werden.
- Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Im Falle eines Geräteausfalls wenden Sie sich an das Servicecenter.

NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät NAVITEL R99 4K mit der europäischen Richtlinie RED 2014/53/EU kompatibel ist.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Tasten

Taste	Funktion
	Kurz drücken, um das Gerät einzuschalten. Langes Drücken (3 Sekunden), um das Gerät auszuschalten. Im Videoaufnahmemodus (REC/STBY) drücken Sie die Taste, um zu einem Bildschirmschoner zu wechseln. In den Einstellungen drücken Sie die Taste, um zu einem vorherigen Menü zurückzukehren.
	Drücken Sie im Videoaufnahmemodus (REC/STBY) die Taste, um die Videodatei zu schützen (die geschützte Datei kann nicht gelöscht oder überschrieben werden), drücken Sie lange (5 Sekunden), um das WIFI ein-/auszuschalten. Im Menü drücken Sie die Taste, um den vorherigen Menüpunkt zu wählen. Im Wiedergabemodus drücken Sie die Taste, um die vorherige Datei auszuwählen, drücken Sie lange (3 Sekunden), um das Video schnell zurückzuspulen (2x Geschwindigkeit).
	Drücken Sie im Videoaufzeichnungsmodus (REC/STBY) die Taste, um das Menü aufzurufen. Drücken Sie im Menü die Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
	Im Videoaufnahmemodus (REC/STBY) drücken Sie die Taste, um ein Bild aufzunehmen, und drücken Sie lange (3 Sekunden), um die Aufnahme anzuhalten. Im Menü drücken Sie die Taste, um den nächsten Menüpunkt zu wählen. Im Wiedergabemodus drücken Sie die Taste, um die nächste Datei auszuwählen, drücken Sie lange (3 Sekunden), um das Video vorzuspulen (2-fache Geschwindigkeit).

Gerätefunktionen

DE

SD-Karte formatieren	Das Formatieren einer microSD-Karte im DVR ist für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderlich. Vor der Verwendung einer microSD-Karte oder im Falle eines Datenfehlers formatieren Sie bitte die microSD-Karte. Um die SD-Karte zu formatieren, wählen Sie im Menümodus SD-Karte formatieren und bestätigen Sie.
Aufzeichnen	Wenn das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist, schaltet es sich ein und beginnt automatisch mit der Aufnahme. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Ab“, um die Aufnahme zu stoppen. Drücken Sie die Abwärtstaste erneut, um ein neues Video aufzunehmen. Jedes Video wird automatisch gespeichert.
Daueraufnahme	Mit dieser Funktion können Sie ein Video als eine Reihe von Dateien speichern, die im Menü „Dauer“ angegeben sind. Wenn auf der Speicherkarte nicht mehr genügend Speicherplatz vorhanden ist, werden die ungeschützten Dateien in der Reihenfolge überschrieben, in der sie erstellt wurden.
Ton aufnehmen	Nehmen Sie Videos mit oder ohne Ton auf.
Briefmarke	Diese Funktion fügt dem Datensatz einen Datumsstempel hinzu.
LCD AUS	Das Gerät kann den Bildschirm automatisch ausschalten, um den Stromverbrauch zu senken; Das Zeitintervall kann im Menü „Bildschirmschoner“ eingestellt werden.
G-sensor	Wenn das Fahrzeug von etwas getroffen wird, sperrt der DVR automatisch das aktuelle Video.

GPS-Standort	Das Gerät kann Längen- und Breitengrad sowie andere Informationen zu Ihrem aktuellen Standort anzeigen. Gehen Sie zu Einstellungen -> GPS-Status, um die GPS-Daten zu überprüfen. Klicken Sie in der Option „GPS-Stempel“ auf „Ein“, um GPS-Informationen zu Ihren Dateien hinzuzufügen.
Unterstützung für mobile Apps	Sie können Ihre mit dem DVR aufgenommenen Videos und Fotos über eine spezielle App auf Ihrem Mobiltelefon ansehen und teilen. Die App stellt eine Verbindung über ein WLAN-Netzwerk her und sollte auf Ihrem Mobiltelefon installiert sein.
Geschwindigkeitsüberschreitungserlaubnis	Wählen Sie in den Einstellungen eine Geschwindigkeitsüberschreitungserlaubnis im Bereich von -5 bis +25 km/h in Schritten von 5 km/h. Wenn du Wenn Sie den festgelegten Schwellenwert für die Nichtstrafe überschreiten, hören Sie eine akustische Benachrichtigung.



Die vollständige Version des Benutzerhandbuchs finden Sie auf der offiziellen Website www.navitel.com.

Digitale Geschwindigkeits- und Kamerainformationen

DE

Die **digitale Geschwindigkeitsfunktion** dient zur Anzeige der mithilfe des GPS-Signals berechneten Zeit und Fahrzeuggeschwindigkeit [1]. Modi:

- Geschwindigkeit – aktuelle Geschwindigkeit wird ständig angezeigt [B],
- Geschwindigkeit + Zeit – aktuelle Geschwindigkeit [B] und Zeit [C] werden angezeigt.

Die Funktion „**Kamerainfo**“ informiert den Fahrer unterwegs über Kameras und Warnungen (im Folgenden „Kameras“). Wenn Sie die **Kamerainfo** einschalten, werden die aktuelle Geschwindigkeit und Zeit angezeigt. Bei Annäherung an die nächstgelegene Kamera werden folgende Informationen angezeigt [2]:

- aktuelle Geschwindigkeit [B],
- Kamerasymbol [D],
- dynamischer Fortschrittsbalken, der die Annäherung an die nächste Kamera anzeigt [E],
- Abstand zur Kamera [F].

Alle Informationen werden auf einem schwarzen Bildschirm angezeigt.

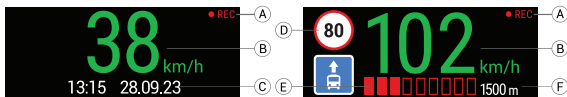
Im Aufnahmemodus (REC) werden **REC** oder **●** angezeigt [A].

Wenn das Fahrzeug stillsteht, wird 0 angezeigt.

Wenn kein GPS-Signal vorhanden ist, wird – – – [3] angezeigt.

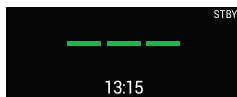
Notiz. Ein schwaches GPS-Signal kann durch schlechte Wetterbedingungen und andere äußere Faktoren verursacht werden.

Bitte konsultieren Sie den Tacho Ihres Fahrzeugs.



[1]

[2]



[3]

Installation der Navitel DVR Center-App

1. Laden Sie Navitel DVR Center aus dem App Store auf Ihrem Mobilgerät herunter und installieren Sie es auf Ihrem Smartphone oder Tablet. Sie können die App auch herunterladen, indem Sie den QR-Code scannen.
2. Aktivieren Sie WLAN im DVR-Menü und in den Einstellungen Ihres Mobilgeräts.
3. Wählen Sie in den WLAN-Einstellungen Ihres Mobilgeräts den DVR aus der Liste der verfügbaren Verbindungen aus, um eine Verbindung herzustellen. Um eine Verbindung zum DVR herzustellen, verwenden Sie das Passwort 12345678 oder 1234567890.
4. Starten Sie die Navitel DVR Center-Anwendung und stellen Sie sicher, dass die Anwendung eine Verbindung mit dem DVR hergestellt hat.
5. Mit der Navitel DVR Center-Anwendung können Sie den DVR konfigurieren, seine Firmware aktualisieren, aufgenommene Videos und Fotos auf Ihrem Mobilgerät speichern usw.

DE



Google Play



App Store



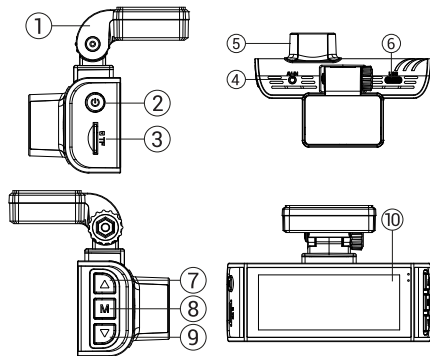
AppGallery

Sissejuhatus

Hea klient!

Täname, et ostsite selle NAVITEL® toote.

NAVITEL R99 4K on multifunktsionaalne kõrglahutusega DVR, millel on palju funktsioone ja funktsioone, mida on kirjeldatud selles kasutusjuhendis. Enne seadme kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.



Seadme paigutus

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Esiklaasi hoidik | 7. Üles nupp |
| 2. Toitenupp | 8. Režiimi nupp |
| 3. MicroSD-kaardi pesa | 9. Allanupp |
| 4. CAM-IN port | 10. Puutekraan / puutekraan |
| 5. Objektiiv | |
| 6. USB-C port | |

Paki sisu

- DVR NAVITEL R99 4K
- Esiklaasi hoidik
- GPS-antenniga
- Autolaadija 12/24 V
- USB-C laadimiskaabel (3 m)
- USB-C andmekaabel (0,5 m)
- Mikrokiudlapp
- Elektrostaatiline kile
- Kasutusjuhend
- Garantii kaart
- Kinkekaart

Märge. Pakendit, välimust, spetsifikatsioone, mis ei muuda seadme üldist funktsionaalsust, võib tootja ette teatamata muuta.

Tehnilised andmed

Protsessor	NT96670
Kaamera andur	SONY IMX415
Video eraldusvõime	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Objektiiv	7 klaasist läätse + IR-kiht
Vaatenurk	140°
Ava	F=1,75
Videosalvestuse formaat	MP4
Ekraan	Puuteekraan IPS 3,18"
Wi-Fi	Jah
GPS	Jah
G-sensor	Jah
Mikrofon/kõlar	Jah

Superkondensaator		2,5 F
Toiteport		USB-C
Võimsus		5,5 V, 2,5 A
MicroSD-kaardi maht		Kuni 256 GB
Auto laadija	Sisendi pingeline	DC 12-24V
	USB-C väljund	5V/3A 9V/2.8A 12V/2.5A 25W MAX
	USB-A väljund	5V, 2.5A
	Keel	Inglise, Ungari, Hispaania Keel, Itaalia, Saksa Keel, Poola Keel, Rumeenia, Vene Keel, Slovaki, Ukraina, Prantsuse Keel, Tšehhi

EE

Märge. Sisseehitatud toiteallikas on mõeldud ainult parkimisrežiimis hädalukorra salvestamiseks ja seadme õigeks väljalülitamiseks, kui toide on välja lülitatud. Seadme täielikuks tööks mis tahes režiimis on vaja pidevat toiteühendust.

Paigaldamine

1. Sisestage microSD-kaart DVR-i. Kasutage kiiret SD-kaarti (klass U3 või kõrgem). Maht peaks jääma vahemikku 8–256 GB.



- DVR-i ja/või SD-kaardi talitlushäirete vältimiseks ärge sisestage ega lühtestage SD-kaarti DVR-i töötamise ajal.
- Enne microSD-kaardi kasutamist vormindage see andmevigade vältimiseks DVR-is. SD-kaardi vormindamiseks menüürežiimis valige Format SD-card ja kinnitage see.

2. Kinnitage seade hoidikuga esiklaasi külge.
3. Ühendage autolaadija sigaretisüütaja pesaga.
4. Ühendage autolaadija DVR-iga.
5. Reguleerige kaamera asendit.
6. Veenduge, et seade on õigesti paigaldatud, lülitage toide sisse. Seade käivitub ja alustab salvestamist.

Ettevaatusabinõud

- Kasutage ainult originaallaadijaadapterit. Teise adapteri kasutamine võib seadme akut negatiivselt mõjutada. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid.
- Lubatud ümbritseva õhu temperatuur töörežiimis: -10°C kuni 60°C. Säilitustemperatuur: -20°C kuni 80°C. Suhteline õhuniiskus: 5% kuni 90% ilma kondensatsioonita (25°C).
- Plahvatuse või tulekahju vältimiseks hoidke seadet tuleallikatest eemal.
- Ärge jätke seadet füüsiliste löökide kätte.
- Vältige seadme kokkupuudet elektromagnetilise kiirguse allikatega.
- Hoidke objektiiv puhas. Ärge kasutage toote puhastamiseks kemikaale ega pesuaineid; enne puhastamist lülitage seade alati välja.
- Järgige täpselt selle piirkonna seadusi ja normatiivakte, kus seadet kasutatakse. Seda seadet ei tohi kasutada ebaseaduslikel eesmärkidel.
- Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Seadme rikke korral võtke ühendust teeninduskeskusega.

NAVITEL s.r.o. kinnitab käesolevaga, et seade NAVITEL R99 4K ühildub Euroopa direktiiviga RED 2014/53/EU.

Vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Nupud

Nupp	Funktsioonid
	Seadme sisselülitamiseks vajutage lühidalt. Seadme väljalülitamiseks vajutage pikalt (3 sekundit). Videosalvestusrežiimis (REC/STBY) vajutage nuppu, et lülituda ekraanisäästjale. Seadetes vajutage nuppu, et naasta eelmisse menüüsse.
	Video salvestamise režiimis (REC/STBY) vajutage nuppu, et kaitsta videofaili (kaitstud faili ei saa kustutada ega üle kirjutada), WiFi sisse/välja lülitamiseks vajutage pikalt (5 sekundit). Menüüs vajutage nuppu, et valida eelmine menüüpunkt. Taasesitusrežiimis vajutage nuppu, et valida eelmine fail, vajutage pikalt (3 sekundit), et video kiiresti tagasi kerida (2x kiirus).
	Video salvestamise režiimis (REC/STBY) vajutage nuppu, et siseneda menüüsse. Vajutage menüüs nuppu, et valikut kinnitada. Taasesitusrežiimis vajutage nuppu, et valikut kinnitada.
	Videosalvestusrežiimis (REC/STBY) vajutage pildistamiseks nuppu, salvestamise peatamiseks vajutage pikalt (3 sekundit). Menüüs vajutage nuppu, et valida järgmine menüüpunkt. Taasesitusrežiimis vajutage nuppu, et valida järgmine fail, vajutage pikalt (3 sekundit), et video kiiresti edasi liikuda (2x kiirus).

Seadme funktsioonid

Vormindage SD-kaart	Seadme korrektseks tööks on vajalik microSD-kaardi vormindamine DVR-is. Enne microSD-kaardi kasutamist või andmevea korral vormindage microSD-kaart. SD-kaardi vormindamiseks menüürežiimis valige Format SD-card ja kinnitage see.
Salvestus	Toiteallikaga ühendamisel lülitub seade sisse ja alustab automaatselt salvestamist. Salvestamise peatamiseks klõpsake nuppu Alla. Uue video salvestamiseks vajutage uuesti nuppu Alla. Iga video salvestatakse automaatselt.
Loopsalvestus	See funktsioon võimaldab salvestada video kestuse menüüs antud failide komplektina. Kui mälukaardil ruum saab otsa, kirjutatakse kaitsmata failid üle nende loomise järjekorras.
Salvestage heli	Salvestage video heliga või ilma.
Tempel	See funktsioon lisab kirjele kuupäevatempli.
LCD VÄLJAS	Seade võib energiatarbimise vähendamiseks ekraani automaatselt välja lülitada; ajaintervalli saab määrata ekraanisäätja menüüs.
G-sensor	Kui sõidukile midagi pihta saab, lukustab DVR automaatselt aktiivse video.

GPS asukoht	Seade võib näidata pikkus-, laius- ja muud teavet teie praeguse asukoha kohta. GPS-i kuupäevade kontrollimiseks avage Seaded -> GPS-i olek. Failidele GPS-teabe lisamiseks vajutage suvandis GPS tempel Sees.
Mobiilirakenduse tugi	Saate vaadata ja jagada oma DVR-iga tehtud videoid ja fotosid oma mobiiltelefonis spetsiaalse rakenduse kaudu. Rakendus loob ühenduse Wi-Fi võrgu kaudu ja see peaks olema teie mobiiltelefoni installitud.
Kiiruse ületamise luba	Valige seadetes kiiruse ületamise luba vahemikus -5 kuni +25 km/h sammuga 5 km/h. Kui sa kui ületate määratud trahvimata läve, kuulete helimärguande.

EE



Kasutusjuhendi täisversiooni leiate ametlikult veebisaidilt www.navitel.com.

Digitaalne kiirus ja kaamera teave

Digitaalse kiiruse funktsiooni kasutatakse GPS-signaali abil arvutatud aja ja sõiduki kiiruse kuvamiseks [1]. Režiimid:

- Kiirus – hetkekiirust kuvatakse pidevalt [B],
- Kiirus + aeg – kuvatakse praegune kiirus [B] ja aeg [C].

Kaamerateabe funktsioon teavitab juhti teel olevatest kaameratest ja hoiatustest (edaspidi – Kaamerad). Kui lülitate **kaamera teabe** sisse, kuvatakse praegune kiirus ja kellaaeg. Lähimale kaamerale lähenedes kuvatakse järgmine teave [2]:

- praegune kiirus [B],
- kaamera ikoon [D],
- dünaamiline edenemisriba, mis näitab lähenemist lähimale kaamerale [E],
- kaugus kaamerast [F].

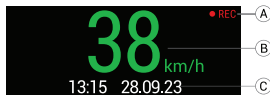
Kogu teave kuvatakse mustal ekraanil.

Salvestusrežiimis (REC) kuvatakse **REC** või **A**.

Kui sõiduk on paigal, kuvatakse 0.

Kui GPS-signaali pole, kuvatakse – – – [3].

Märge. Nõrga GPS-signaali põhjuseks võivad olla halvad ilmastikutingimused ja muud välised tegurid. Palun konsulteerige oma sõiduki spidomeetriga.



[1]



[2]



[3]

Navitel DVR Center rakenduse installimine

1. Laadige alla ja installige Navitel DVR Center oma nutitelefoni või tahvelarvutisse oma mobiilseadme rakenduste poest. Rakenduse saate alla laadida ka QR-koodi skannides.
2. Lülitage Wi-Fi sisse DVR-i menüüs ja oma mobiilseadme seadetes.
3. Valige oma mobiilseadme Wi-Fi seadetes saadaolevate ühenduste loendist DVR sellega ühenduse loomiseks. DVR-iga ühenduse loomiseks kasutage parooli 12345678 või 1234567890.
4. Käivitage rakendus Navitel DVR Center ja veenduge, et rakendus on loonud ühenduse DVR-iga.
5. Navitel DVR Centeri rakenduse abil saate seadistada DVR-i, värskendada selle püsivara, salvestada jäädvustatud videoid ja fotosid oma mobiilseadmesse jne.

EE



Google Play



App Store



AppGallery

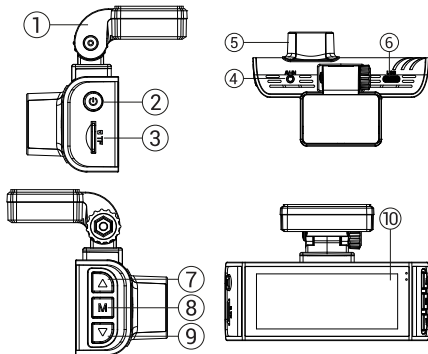
Introduction

Dear Customer!

Thank you for purchasing this NAVITEL® product.

NAVITEL R99 4K is a multifunctional high-definition DVR with many functions and features that are described in this User Manual. Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.

EN



Device layout

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 1. Windscreen holder | 6. USB-C port |
| 2. Power button | 7. Up button |
| 3. MicroSD card slot | 8. Mode button |
| 4. CAM-IN port | 9. Down button |
| 5. Lens | 10. Touchscreen |

Package contents

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| • DVR NAVITEL R99 4K | • Microfiber cloth |
| • Windscreen holder with GPS-antenna | • Electrostatic film |
| • Car charger 12/24 V | • User manual |
| • USB-C charging cable (3 m) | • Warranty card |
| • USB-C data cable (0.5 m) | • Gift voucher |

Note. The package, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

Specifications

Processor	NT96670
Camera sensor	SONY IMX415
Video resolution	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Lens	7 glass lenses + IR-layer
View angle	140°
Aperture	F=1,75
Video recording format	MP4
Display	touchscreen IPS 3,18"
Wi-Fi	Yes
GPS	Yes
G-sensor	Yes
Microphone/Speaker	Yes

Supercapacitor		2,5 F
Power port		USB-C
Power		5,5 V, 2,5 A
MicroSD card capacity		Up to 256 Gb
Car charger	Input	DC 12-24V
	USB-C Output	5V/3A 9V/2.8A 12V/2.5A 25W MAX
	USB-A Output	5V/2.5A
	Language	English, Hungarian, Spanish, Italian, German, Polish, Romanian, Russian, Slovak, Ukraianian, French, Czech

EN

Note. The built-in power supply is designed only for recording an emergency event in parking mode and turning off the device correctly when the power is turned off. For the full operation of the device in any mode, a constant power connection is required.

Installation

1. Insert the microSD card into the DVR. Use a high-speed SD card (Class U3 or above). Capacity should be within 8-256 GB.



- To avoid malfunctions of the DVR and/or SD-card, don't insert and reset SD-card during DVR operation.
- Before using a microSD card, please format it inside the DVR to avoid data errors. For formatting the SD-card in Menu mode select Format SD-card and confirm it.

EN

2. Secure the device on the windshield with the holder.
3. Connect the car charger to the cigarette lighter socket.
4. Connect the car charger to the DVR.
5. Adjust the camera position.
6. Make sure the device is installed correctly, turn the power on. The device will start up and begin recording.

Precautions

- Use only the original charger adapter. Using another adapter may negatively affect the device's battery. Use accessories only approved by manufacturer.
- Permissible ambient temperature in operating mode: -10°C to 60°C. Storage temperature: -20°C to 80°C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (25 °C).
- Keep the device away from fire sources to avoid explosion or fire.
- Do not expose the device to physical impacts.
- Avoid contacting the device with sources of electromagnetic radiation.
- Keep the lens clean. Do not use chemicals or detergents to clean the product; always turn off the device before cleaning.
- Strictly follow the laws and regulatory acts of the region where the device is used. This device can not be used for illegal purposes.
- Do not disassemble or repair device by yourself. In case of device failure, contact the service center.

NAVITEL s.r.o. hereby declares that the device NAVITEL R99 4K is compatible with the European directive RED 2014/53/EU.

The full text of Declaration of conformity is available at the following internet address:

www.navitel.com/declaration_of_conformity

Buttons

Button	Functions
	Short press to turn the device on. Long press (3 seconds) to turn the device off. In Video Recording mode (REC/STBY) press the button to switch to a screen saver. In Settings press the button to return to a previous menu.
	In Video Recording mode (REC/STBY) press the button to protect video file (the protected file cannot be deleted or overwritten), long press (5 seconds) to turn the WiFi on/off. In Menu press the button to select the previous menu item. In Playback mode press the button to select the previous file, long press (3 seconds) to fast rewind the video (2x speed).
	In Video Recording mode (REC/STBY) press the button to enter Menu. In Menu press the button to confirm the selection. In Playback mode press the button to confirm the selection.
	In Video Recording mode (REC/STBY) press the button to take a picture, long press (3 seconds) to pause the recording. In Menu press the button to select the next menu item. In Playback mode press the button to select the next file, long press (3 seconds) to fast forward the video (2x speed).

Device functions

Format SD-card	Formatting a microSD card in the DVR is necessary for the correct operation of the device. Before using a microSD card or in case of data error, please format the microSD card. For formatting the SD-card in Menu mode select Format SD-card and confirm it.
Record	When connected to a power source, the device will turn on and start recording automatically. Click Down button to stop recording. Press the Down button again to record a new video. Each video is automatically saved.
Loop recording	This feature allows you to save a video as a set of files given in the duration menu. If the memory card runs out of space, the unprotected files will be overwritten in the order in which they were created..
Record audio	Record video with or without sound.
Stamp	This function adds date stamp to the record.
LCD OFF	The device can automatically shut off the screen to reduce power consumption; time interval can be set in the Screen Saver menu.
G-sensor	If the vehicle is hit by something, the DVR will automatically lock the current video

GPS location	Device can show longitude, latitude and other information on your current location. Go to Settings -> GPS Status to check GPS dates. Press On in the GPS Stamp option to add GPS information to your files.
Mobile APP support	You can see and share your videos and photos, taken by DVR, in your mobile phone through special app. The app is connecting via Wi-Fi network and should be installed on your mobile phone.
Perm.excess	Select an overspeed permission in the settings in the range from -5 to +25 km/h in increments of 5 km/h. If you exceed the set non-fined threshold, you will hear a sound notification.



You will find the full version of the user manual on the official website www.navitel.com.

Digital Speed & Camera Info

The **Digital speed** feature is used to display time and vehicle speed calculated with the help of GPS signal [1]. Modes:

- Speed – current speed is displayed constantly [B],
- Speed + time – current speed [B] and time [C] are displayed.

The **Camera info** feature notifies the driver about cameras and warnings

(hereinafter – Cameras) along the way. When you turn on the **Camera info**, the current speed and time are displayed. With the approach to the nearest camera the following information is displayed [2]:

- current speed [B],
- camera icon [D],
- dynamic progress bar indicating approach to the nearest camera [E],
- distance to the camera [F].

All information is displayed on a black screen.

In Record mode (REC), ●REC or ● are displayed [A].

If the vehicle is still, 0 is displayed.

If there is no GPS-signal, – – – [3] is displayed.

Note. A weak GPS signal may be caused by bad weather conditions and other external factors. Please consult your vehicle speedometer.



[1]

[2]

[3]

Navitel DVR Center app installation

1. Download and install Navitel DVR Center on your smartphone or tablet from the application store on your mobile device. You can also download the app by scanning the QR code.
2. Turn on Wi-Fi in the DVR Menu and in the settings of your mobile device.
3. In the Wi-Fi settings on your mobile device, select the DVR from the list of available connections to connect to it. To connect to the DVR, use the password 12345678 or 1234567890.
4. Launch the Navitel DVR Center application and make sure that the application has established a connection with the DVR.
5. Using the Navitel DVR Center application, you can configure the DVR, update its firmware, save captured videos and photos to your mobile device, etc.

EN



Google Play



App Store



AppGallery

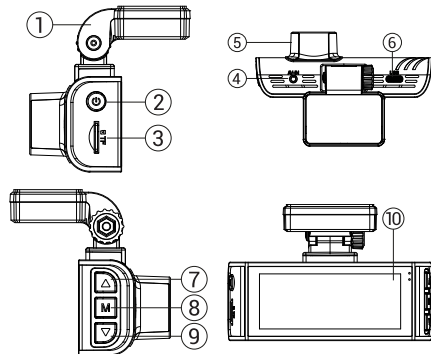
Bevezetés

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a NAVITEL® terméket.

A NAVITEL R99 4K egy többfunkciós nagyfelbontású DVR, amely számos funkcióval és szolgáltatással rendelkezik, amelyeket ez a felhasználói kézikönyv ismertet. Kérjük, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet a készülék használata előtt, és őrizze meg későbbi használatra.

HU



Eszköz elrendezése

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Szélvédő tartó | 7. Fel gomb |
| 2. Bekapcsoló gomb | 8. Üzemmód gomb |
| 3. MicroSD kártyanyílás | 9. Le gomb |
| 4. CAM-IN port | 10. Érintőképernyő /
Érintőképernyős kijelző |
| 5. Lencse | |
| 6. USB-C port | |

Csomag tartalma

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| • DVR NAVITEL R99 4K | • Mikroszálas kendő |
| • Szélvédő tartó | • Elektrosztatikus film |
| • GPS-antennával | • Használati utasítás |
| • Autós töltő 12/24 V | • Jótállási jegy |
| • USB-C töltőkábel (3 m) | • Ajándék utalvány |
| • USB-C adatkábel (0,5 m) | |

Jegyzet. A gyártó előzetes értesítés nélkül megváltoztathatja a csomagolást, a megjelenést, a műszaki jellemzőket, amelyek nem változtatják meg a készülék általános funkcionalitását.

Műszaki adatok

Processzor	NT96670
Kamera szenzor	SONY IMX415
Videó felbontás	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Lencse	7 üveglencse + IR-réteg
Nézetszög	140°
Nyílás	F=1,75
Videó rögzítési formátum	MP4
Kijelző	Érintőképernyős IPS 3,18"
Wi-Fi	Igen
GPS	Igen
G-szenzor	Igen
Mikrofon/hangszóró	Igen

Szuperkondenzátor		2,5 F
Tápfeszültség port		USB-C
Erő		5,5 V, 2,5 A
MicroSD kártya kapacitása		Akár 256 GB
Autó töltő	Bemenet	DC 12-24V
	USB-C kimenet	5V/3A 9V/2.8A 12V/2.5A 25W MAX
	USB-A kimenet	5V/2.5A
Nyelv		Angol, Magyar, Spanyol, Olasz, Német, Fényesít, Román, Orosz, Szlovák, Ukrán, Francia, Cseh

HU

Jegyzet. A beépített tápegység csak vészhelyzeti esemény rögzítésére szolgál parkoló üzemmódban, és a készülék megfelelő kikapcsolására, amikor a tápellátás ki van kapcsolva. A készülék bármilyen üzemmódban történő teljes körű működéséhez állandó tápcsatlakozás szükséges.

Telepítés

1. Helyezze be a microSD kártyát a DVR-be. Használjon nagy sebességű SD-kártyát (Class U3 vagy magasabb). A kapacitásnak 8-256 GB között kell lennie.



- A DVR és/vagy SD-kártya meghibásodásának elkerülése érdekében ne helyezze be és ne állítsa vissza az SD-kártyát a DVR működése közben.
- Mielőtt microSD-kártyát használna, formázza meg a DVR-ben, hogy elkerülje az adathibákat. Az SD-kártya Menü módban történő formázásához válassza az SD-kártya formázása lehetőséget, és hagyja jóvá.

2. Rögzítse a készüléket a szélvédőre a tartóval.
3. Csatlakoztassa az autós töltőt a szivargyújtó aljzatához.
4. Csatlakoztassa az autós töltőt a DVR-hez.
5. Állítsa be a kamera helyzetét.
6. Győződjön meg arról, hogy az eszköz megfelelően van felszerelve, majd kapcsolja be. A készülék elindul, és megkezd a rögzítést.

Óvintézkedések

- Csak az eredeti töltőadaptert használja. Más adapter használata negatívan befolyásolhatja a készülék akkumulátorát. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- Megengedett környezeti hőmérséklet üzemmódban: -10°C és 60°C között. Tárolási hőmérséklet: -20°C és 80°C között. Relatív páratartalom: 5% - 90% páralecsapódás nélkül (25 °C).
- A robbanás vagy tűz elkerülése érdekében tartsa távol a készüléket tűzforrásoktól.
- Ne tegye ki a készüléket fizikai hatásoknak.
- Kerülje a készülék érintkezését elektromágneses sugárforrásokkal.
- Tartsa tisztán a lencsét. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereseket a termék tisztításához; tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szigorúan tartsa be annak a régiónak a törvényeit és szabályozási aktusait, ahol az eszközt használja. Ez a készülék nem használható illegális célokra.
- Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket egyedül. A készülék meghibásodása esetén forduljon a szervizközpontoz.

NAVITEL s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a NAVITEL R99 4K készülék kompatibilis a RED 2014/53/EU európai irányelvvel.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Gombok

Gomb	Funkció
	A készülék bekapcsolásához nyomja meg röviden. Hosszan nyomja meg (3 másodperc) a készülék kikapcsolásához. Videófelvételi üzemmódban (REC/STBY) nyomja meg a gombot a képernyőkímélőre való váltáshoz. A Beállításokban nyomja meg a gombot az előző menübe való visszatéréshez.
	Videófelvételi módban (REC/STBY) nyomja meg a gombot a videófájl védelméhez (a védett fájl nem törölhető vagy írható felül), hosszú nyomással (5 másodperc) kapcsolja be/kikapcsolja a WiFi-t. A menüben nyomja meg a gombot az előző menüpont kiválasztásához. Lejátszás üzemmódban nyomja meg a gombot az előző fájl kiválasztásához, nyomja meg hosszan (3 másodperc) a videó gyors visszatekeréséhez (2x sebesség).
	Videófelvételi üzemmódban (REC/STBY) nyomja meg a gombot a Menübe való belépéshez. A menüben nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez. Lejátszás üzemmódban nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez.
	Videófelvételi üzemmódban (REC/STBY) nyomja meg a gombot a kép készítéséhez, a felvétel szüneteltetéséhez nyomja meg hosszan (3 másodperc). A menüben nyomja meg a gombot a következő menüpont kiválasztásához. Lejátszás üzemmódban nyomja meg a gombot a következő fájl kiválasztásához, nyomja meg hosszan (3 másodperc) a videó gyors előretekéréséhez (2x sebesség).

A készülék funkciói

SD-kártya formázása	A microSD kártya formázása a DVR-ben szükséges az eszköz megfelelő működéséhez. MicroSD kártya használata előtt vagy adathiba esetén formázza meg a microSD kártyát. Az SD-kártya Menü módban történő formázásához válassza az SD-kártya formázása lehetőséget, és hagyja jóvá.
Rekord	Ha áramforráshoz csatlakozik, az eszköz bekapcsol, és automatikusan elkezd a felvételt. A felvétel leállításához kattintson a Le gombra. Új videó rögzítéséhez nyomja meg ismét a Le gombot. Minden videó automatikusan mentésre kerül.
Folytonos felvétel	Ez a funkció lehetővé teszi a videó mentését az időtartam menüben megadott fájlkészletként. Ha a memóriakártyán elfogy a hely, a nem védett fájlok a létrehozásuk sorrendjében felülírásra kerülnek.
Hang rögzítése	Videó rögzítése hanggal vagy hang nélkül.
Bélyeg	Ez a funkció dátumbélyeget ad a rekordhoz.
LCD KI	Az eszköz automatikusan kikapcsolja a képernyőt az energiafogyasztás csökkentése érdekében; időintervallum a Képernyőkímélő menüben állítható be.
G-szenzor	Ha valami elüti a járművet, a DVR automatikusan zárolja az aktuális videót.

GPS hely	Az eszköz képes megjeleníteni a hosszúsági, szélességi és egyéb információkat az aktuális tartózkodási helyéről. A GPS-dátumok ellenőrzéséhez lépjen a Beállítások -> GPS állapot menüpontba. Nyomja meg a Be gombot a GPS-bélyegző opciónál, ha GPS-adatokat szeretne hozzáadni a fájlokhoz.
Mobil APP támogatás	Megtekintheti és megoszthatja DVR-rel készített videóit és fényképeit mobiltelefonján egy speciális alkalmazáson keresztül. Az alkalmazás Wi-Fi hálózaton keresztül csatlakozik, és telepítenie kell mobiltelefonjára.
Sebességtúllépési engedély	Válasszon sebességtúllépési engedélyt a beállításokban a -5 és +25 km/h közötti tartományban, 5 km/h-s lépésekben. Ha te túllépi a beállított nem bírságolt küszöböt, hangjelzést fog hallani.

HU



A felhasználói kézikönyv teljes verzióját a www.navitel.com hivatalos weboldalon találja.

Digitális sebesség és kamera információ

A **Digitális sebesség** funkció a GPS-jel segítségével kiszámított idő és járműsebesség megjelenítésére szolgál [1]. Módok:

- Sebesség – az aktuális sebesség folyamatosan látható [B],
- Sebesség + idő – az aktuális sebesség [B] és az idő [C] látható.

A **Kamerainfó funkció** értesíti a vezetőt a kamerákról és a figyelmeztetésekről (a továbbiakban – Kamerák) az út során. Amikor bekapcsolja a **Kamerainformációt**, megjelenik az aktuális sebesség és az idő. A legközelebbi kamera felé közeledve a következő információk jelennek meg [2]:

- aktuális sebesség [B],
- kamera ikon [D],
- dinamikus folyamatjelző sáv, amely a legközelebbi kamera megközelítését jelzi [E],
- távolság a kamerától [F].

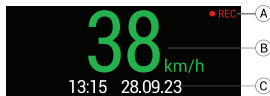
Minden információ fekete képernyőn jelenik meg.

Felvétel módban (REC) a **REC** vagy a **A** jelenik meg [A].

Ha a jármű mozdulatlan, a 0 jelenik meg.

Ha nincs GPS-jel, --- [3] jelenik meg.

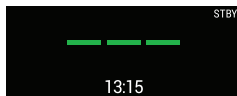
Jegyzet. A gyenge GPS-jelet rossz időjárási körülmények és egyéb külső tényezők okozhatják. Kérjük, forduljon a jármű sebességmérőjéhez.



[1]



[2]



[3]

Navitel DVR Center alkalmazás telepítése

1. Töltse le és telepítse a Navitel DVR Centert okostelefonjára vagy táblagépére a mobilleszköz alkalmazásboltjából. Az alkalmazást a QR-kód beolvasásával is letöltheti.
2. Kapcsolja be a Wi-Fi-t a DVR menüben és a mobilleszköz beállításaiban.
3. A mobilleszköz Wi-Fi beállításainál válassza ki a DVR-t az elérhető kapcsolatok listájából, hogy csatlakozzon hozzá. A DVR-hez való csatlakozáshoz használja a 12345678 vagy 1234567890 jelszót.
4. Indítsa el a Navitel DVR Center alkalmazást, és győződjön meg arról, hogy az alkalmazás kapcsolatot létesített a DVR-rel.
5. A Navitel DVR Center alkalmazás segítségével konfigurálhatja a DVR-t, frissítheti firmware-jét, elmentheti a rögzített videókat és fényképeket mobilleszközére stb.



Google Play



App Store



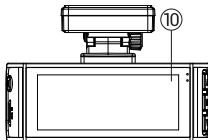
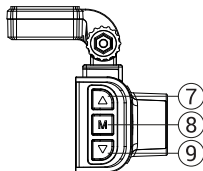
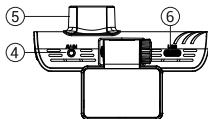
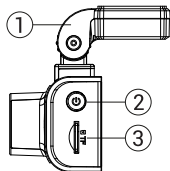
AppGallery

Įvadas

Gerbiamas kliente! Dėkojame, kad įsigijote šį NAVITEL® gaminį.

NAVITEL R99 4K yra daugiafunkcis didelės raiškos DVR su daugybe funkcijų ir funkcijų, aprašytų šiame vartotojo vadove.

Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.



Įrenginio išdėstymas

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Priekinio stiklo laikiklis | 7. Mygtukas aukštyn |
| 2. Maitinimo mygtukas | 8. Režimo mygtukas |
| 3. MicroSD kortelės lizdas | 9. Mygtukas žemyn |
| 4. CAM-IN prievadas | 10. Jutiklinis ekranas / jutiklinis ekranas |
| 5. Objektivas | |
| 6. USB-C prievadas | |

Pakuotės turinys

- DVR NAVITEL R99 4K
- Priekinio stiklo laikiklis su GPS antena
- Automobilinis pakrovėjas 12/24 V
- USB-C įkrovimo laidas (3 m)
- USB-C duomenų kabelis (0,5 m)
- Mikropluošto šluostė
- Elektrostatinė plėvelė
- Vartotojo vadovas
- Garantijos kortelė
- Dovanų kuponas

Pastaba. Paketą, išvaizdą, specifikacijas, kurios nekeičia bendro įrenginio funkcionalumo, gamintojas gali keisti be išankstinio įspėjimo.

Specifikacijos

Procesorius	NT96670
Kameros jutiklis	SONY IMX415
Vaizdo raiška	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Objektyvas	7 stikliniai lęšiai + IR sluoksnis
Žiūrėjimo kampas	140°
Diafragma	F=1,75
Vaizdo įrašymo formatas	MP4
Ekranas	Jutiklinis ekranas IPS 3,18"
Bevielis internetas	Taip
GPS	Taip
G jutiklis	Taip
Mikrofonas/garsiakalbis	Taip

Superkondensatorius		2,5 F
Maitinimo prievadas		USB-C
Galia		5,5 V, 2,5 A
MicroSD kortelės talpa		Iki 256 GB
Automobilio įkrovimo įrenginys	Įvestis	DC 12-24V
	USB-C išvestis	5V/3A 9V/2.8A 12V/2.5A PD25W MAX
	USB-A išvestis	5V/2.5A
Kalba		Anglų, Vengrų, Ispanų, Italų, Vokiečių, Lenkas, Rumunų, Rusų, Slovakų, Ukrainiečių, Prancūzų kalba, Čekų

LT

Pastaba. Integruotas maitinimo šaltinis skirtas tik avariniam įvykiui įrašyti parkavimo režimu ir tinkamai išjungti įrenginį, kai maitinimas išjungtas. Kad prietaisas veiktų visiškai bet kokių režimu, reikalingas nuolatinis maitinimo jungtis.

Montavimas

1. Įdėkite microSD kortelę į DVR. Naudokite didelės spartos SD kortelę (U3 ar aukštesnės klasės). Talpa turėtų būti 8–256 GB



- Kad išvengtumėte DVR ir (arba) SD kortelės veikimo sutrikimų, nedėkite ir nenustatykite SD kortelės iš naujo, kai veikia DVR.
- Prieš naudodami „microSD“ kortelę, suformatuokite ją DVR viduje, kad išvengtumėte duomenų klaidų. Norėdami formatuoti SD kortelę meniu režimu, pasirinkite Format SD-card ir patvirtinkite.

2. Pritvirtinkite įrenginį prie priekinio stiklo laikikliu.
3. Prijunkite automobilinį įkroviklį prie cigarečių degiklio lizdo.
4. Prijunkite automobilinį įkroviklį prie DVR.
5. Sureguliuokite fotoaparato padėtį.
6. Įsitikinkite, kad įrenginys tinkamai sumontuotas, įjunkite maitinimą. Įrenginys įsijungs ir pradės įrašinėti.

Atsargumo priemonės

- Naudokite tik originalų įkroviklio adapterį. Kito adapterio naudojimas gali neigiamai paveikti įrenginio bateriją. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.
- Leidžiama aplinkos temperatūra darbo režimu: -10°C iki 60°C. Laikymo temperatūra: -20°C iki 80°C. Santykinė oro drėgmė: nuo 5% iki 90% be kondensato (25°C).
- Saugokite įrenginį nuo ugnies šaltinių, kad išvengtumėte sprogimo ar gaisro.
- Saugokite prietaisą nuo fizinių smūgių.
- Stenkitės, kad prietaisas nesiliestų su elektromagnetinės spinduliuotės šaltiniais.
- Laikykite objektyvą švarų. Nenaudokite chemikalų ar ploviklių gaminiui valyti; prieš valydami prietaisą visada išjunkite.
- Griežtai laikykitės regiono, kuriame įrenginys naudojamas, įstatymų ir norminių aktų. Šis įrenginys negali būti naudojamas neteisėtiems tikslams.
- Neardykite ir netaisykite įrenginio patys. Įrenginio gedimo atveju kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

NAVITEL s.r.o. pareiškia, kad įrenginys NAVITEL R99 4K yra suderinamas su Europos direktyva RED 2014/53/EU.

Visą atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Mygtukai

Mygtukas	Funkcijos
	Trumpai paspauskite, kad įjungtumėte prietaisą. Ilgai paspauskite (3 sekundes), kad prietaisas būtų išjungtas. Vaizdo įrašymo režimu (REC/STBY) paspauskite mygtuką, kad perjungtumėte į ekrano užsklandą. Nustatymų režime paspauskite mygtuką, kad grįžtumėte į ankstesnį meniu.
	Vaizdo įrašymo režimu (REC/STBY) paspauskite mygtuką, kad apsaugotumėte vaizdo failą (apsaugoto failo negalima ištrinti ar perrašyti), ilgai paspauskite (5 sekundes), kad įjungtumėte/išjungtumėte WiFi. Meniu režime paspauskite mygtuką, kad pasirinktumėte ankstesnį meniu punktą. Atkūrimo režime paspauskite mygtuką, kad pasirinktumėte ankstesnį failą, ilgai paspauskite (3 sekundes), kad greitai atsuktumėte vaizdo įrašą atgal (2 kartus greičiau).
	Vaizdo įrašymo režimu (REC/STBY) paspauskite mygtuką, kad įeitumėte į meniu. Meniu paspauskite mygtuką, kad patvirtintumėte pasirinkimą. Atkūrimo režime paspauskite mygtuką, kad patvirtintumėte pasirinkimą.
	Vaizdo įrašymo režimu (REC/STBY) paspauskite mygtuką, kad padarytumėte nuotrauką, ilgai paspauskite (3 sekundes), kad sustabdytumėte įrašymą. Meniu režimu paspauskite mygtuką, kad pasirinktumėte kitą meniu punktą. Atkūrimo režime paspauskite mygtuką, kad pasirinktumėte kitą failą, ilgai paspauskite (3 sekundes), kad vaizdo įrašą pasuktumėte į priekį (2 kartus greičiau).

Prietaiso funkcijos

Suformatuoti SD kortelę	Norint, kad įrenginys tinkamai veiktų, būtina suformatuoti „microSD“ kortelę DVR. Prieš naudodami „microSD“ kortelę arba atsiradus duomenų klaidai, suformatuokite „microSD“ kortelę. Norėdami formatuoti SD kortelę meniu režimu, pasirinkite Format SD-card ir patvirtinkite.
Įrašas	Prijungus prie maitinimo šaltinio, įrenginys įsijungs ir automatiškai pradės įrašinėti. Norėdami sustabdyti įrašymą, spustelėkite mygtuką Žemyn. Dar kartą paspauskite mygtuką žemyn, kad įrašytumėte naują vaizdo įrašą. Kiekvienas vaizdo įrašas išsaugomas automatiškai.
Ciklo įrašymas	Ši funkcija leidžia įrašyti vaizdo įrašą kaip failų rinkinį, nurodytą trukmės meniu. Jei atminties kortelėje pritrūks vietos, neapsaugoti failai bus perrašyti ta tvarka, kuria jie buvo sukurti.
Įrašyti garsą	Įrašykite vaizdo įrašą su garsu arba be jo.
Antspaudas	Ši funkcija įrašui prideda datos antspaudą.
LCD IŠJUNGTA	Prietaisas gali automatiškai išjungti ekraną, kad sumažintų energijos suvartojimą; laiko intervalą galima nustatyti meniu Ekrano užsklanda.
G jutiklis	Jei į transporto priemonę kas nors atsitrenks, DVR automatiškai užrakins esamą vaizdo įrašą.

GPS vieta	Įrenginys gali rodyti ilgumą, platumą ir kitą informaciją apie jūsų dabartinę vietą. Eikite į Nustatymai -> GPS būseną, kad patikrintumėte GPS datus. GPS antspaudu parinktyje paspauskite Įjungti, kad pridėtumėte GPS informaciją į failus.
Mobiliosios APP palaikymas	Galite peržiūrėti ir bendrinti savo vaizdo įrašus ir nuotraukas, darytas DVR, savo mobiliajame telefone naudodami specialią programėlę. Programėlė jungiasi per Wi-Fi tinklą ir turi būti įdiegta jūsų mobiliajame telefone.
Leidimas viršyti greitį	Nustatymuose pasirinkite leidimą viršyti greitį nuo -5 iki +25 km/h, žingsniais po 5 km/h. Jei tu viršysite nustatytą nebaudos ribą, išgirsite garsinį pranešimą.



Visą vartotojo vadovo versiją rasite oficialioje svetainėje www.navitel.com.

Skaitmeninio greičio ir fotoaparato informacija

Skaitmeninio greičio funkcija naudojama rodyti laiką ir automobilio greitį, apskaičiuotą naudojant GPS signalą [1]. Režimai:

- Greitis – esamas greitis rodomas nuolat [B],
- Greitis + laikas – rodomas esamas greitis [B] ir laikas [C].

Kameros info funkcija praneša vairuotojui apie kameras ir įspėjimus (toliau – Kameros) pakeliui. Kai įjungiate **kameros informaciją**, rodomas dabartinis greitis ir laikas. Priartėjus prie artimiausios kameros, rodoma ši informacija [2]:

- dabartinis greitis [B],
- fotoaparato piktograma [D],
- dinaminė eigos juosta, rodanti artėjimą prie artimiausios kameros [E],
- atstumas iki fotoaparato [F].

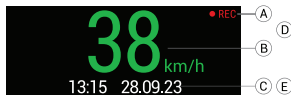
Visa informacija rodoma juodame ekrane.

Įrašymo režimu (REC), **REC** arba **●** rodomi [A].

Jei transporto priemonė stovi, rodomas 0.

Jei nėra GPS signalo, rodoma --- [3].

Pastaba. Silpną GPS signalą gali sukelti blogos oro sąlygos ir kiti išoriniai veiksniai. Pasitarkite su savo automobilio spidometru.



[1]



[2]



[3]

Navitel DVR Center programėlės diegimas

1. Atsisiųskite ir įdiekite Navitel DVR Center į savo išmanųjį telefoną arba planšetinį kompiuterį iš mobiliojo įrenginio programų parduotuvės. Programėlę taip pat galite atsisiųsti nuskaityę QR kodą.
2. DVR meniu ir mobiliojo įrenginio nustatymuose įjunkite Wi-Fi.
3. Savo mobiliojo įrenginio „Wi-Fi“ nustatymuose iš galimų jungčių sąrašo pasirinkite DVR, kad prie jo prisijungtumėte. Norėdami prisijungti prie DVR, naudokite slaptažodį 12345678 arba 1234567890.
4. Paleiskite programą Navitel DVR Center ir įsitikinkite, kad programa užmezgė ryšį su DVR.
5. Naudodami Navitel DVR Center programą galite konfigūruoti DVR, atnaujinti jo programinę įrangą, išsaugoti užfiksuotus vaizdo įrašus ir nuotraukas į savo mobilųjį įrenginį ir kt.



Google Play



App Store



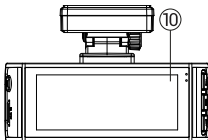
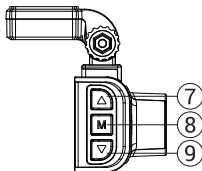
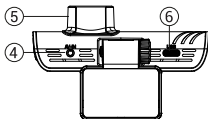
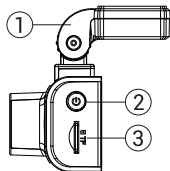
AppGallery

Ievads

Cienijamais klient!

Paldies, ka iegādājāties šo NAVITEL® produktu.

NAVITEL R99 4K ir daudzfunkcionāls augstas izšķirtspējas DVR ar daudzām funkcijām un līdzekļiem, kas aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai uzziņai.



Ierīces izkārtojums

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Vējstikla turētājs | 7. Augšup poga |
| 2. Barošanas poga | 8. Režīma poga |
| 3. MicroSD kartes slots | 9. Poga uz leju |
| 4. CAM-IN ports | 10. Skārienekrāns / skārienekrāna displejs |
| 5. Objektīvs | |
| 6. USB-C ports | |

Iepakojuma saturs

- DVR NAVITEL R99 4K
- Vējstikla turētājs ar GPS antenu
- Automašīnas lādētājs 12/24 V
- USB-C uzlādes kabelis (3 m)
- USB-C datu kabelis (0,5 m)
- Mikrošķiedras audums
- Elektrostatiskā plēve
- Lietotāja rokasgrāmata
- Garantijas karte
- Dāvanu karte

Piezīme. Iepakojumu, izskatu, specifikācijas, kas nemaina ierīces kopējo funkcionalitāti, ražotājs var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

Specifikācijas

Procesors	NT96670
Kameras sensors	SONY IMX415
Video izšķirtspēja	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Objektīvs	7 stikla lēcas + IR slānis
Skata leņķis	140°
Apertūra	F=1,75
Video ierakstīšanas formāts	MP4
Displejs	Skārienekrāns IPS 3,18"
Bezvadu internets	Jā
GPS	Jā
G-sensors	Jā
Mikrofons/skaļrunis	Jā

Superkondensators		2,5 F
Barošanas ports		USB-C
Jauda		5,5 V, 2,5 A
MicroSD kartes ietilpība		Līdz 256 GB
Automobilinis pakrovējas	Ievade	DC 12-24V
	USB-C izeja	5V/3A 9V/2.8A 12V/2.5A 25W MAX
	USB-A izeja	5V/2.5A
Valoda		Angļu, Ungāru, Spāņu, Itāļu, Vācu, Poļu, Rumāņu, Krievu, Slovāku, Ukrainu, Franču Valoda, Čehu

LV

Piezīme. Iebūvētais barošanas avots ir paredzēts tikai avārijas notikuma ierakstīšanai stāvēšanas režīmā un pareizai ierīces izslēgšanai, kad strāva ir izslēgta. Lai ierīce pilnībā darbotos jebkurā režīmā, ir nepieciešams pastāvīgs strāvas pieslēgums.

Uzstādīšana

1. Ievietojiet microSD karti DVR. Izmantojiet ātrdarbīgu SD karti (U3 vai augstāka klase). Ietilpībai jābūt 8–256 GB robežās.



- Lai izvairītos no DVR un/vai SD kartes darbības traucējumiem, DVR darbības laikā neievietojiet un neaties-tatiet SD karti.
- Pirms lietotat microSD karti, lūdzu, formatējiet to DVR, lai izvairītos no datu kļūdām. Lai formatētu SD karti izvēlnes režīmā, izvēlieties Format SD-card un apstipriniet to.

2. Nostipriniet ierīci uz vējstikla ar turētāju.
3. Pievienojiet automašīnas lādētāju pieslēgētāja ligzdai.
4. Pievienojiet automašīnas lādētāju DVR.
5. Noregulējiet kameras pozīciju.
6. Pārliedzieties, vai ierīce ir pareizi uzstādīta, ieslēdziet barošanu. Ierīce sāksies un sāks ierakstīšanu.

Piesardzības pasākumi

- Izmantojiet tikai oriģinālo lādētāja adapteri. Cita adaptera izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces akumulatoru. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darba režīmā: -10°C līdz 60°C. Uzglabāšanas temperatūra: -20°C līdz 80°C. Relatīvais mitrums: 5% līdz 90% bez kondensāta (25°C).
- Turiet ierīci tālāk no uguns avotiem, lai izvairītos no eksplozijas vai aizdegšanās.
- Nepakļaujiet ierīci fiziskiem triecieniem.
- Izvairieties no saskares ar ierīci ar elektromagnētiskā starojuma avotiem.
- Turiet objektīvu tīru. Produkta tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vai mazgāšanas līdzekļus; pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Stingri ievērojiet tā reģiona likumus un normatīvos aktus, kurā ierīce tiek lietota. Šo ierīci nevar izmantot nelikumīgiem mērķiem.
- Neizjauciet un neremontējiet ierīci paši. Ierīces kļūmes gadījumā sazinieties ar servisa centru.

NAVITEL s.r.o. ar šo paziņo, ka ierīce NAVITEL R99 4K ir saderīga ar Eiropas direktīvu RED 2014/53/EU.

Pilns atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Pogas

Poga	Funkcijas
	Īsi nospiediet, lai ieslēgtu ierīci. Ilgi nospiediet (3 sekundes), lai izslēgtu ierīci. Videoieraksta režīmā (REC/STBY) nospiediet pogu, lai pārslēgtos uz ekrāna saglabātāju. Iestatījumos nospiediet pogu, lai atgrieztos iepriekšējā izvēlnē.
	Video ierakstīšanas režīmā (REC/STBY) nospiediet pogu, lai aizsargātu video failu (aizsargāto failu nevar dzēst vai pārrakstīt), ilgi nospiediet (5 sekundes), lai ieslēgtu/izslēgtu Wi-Fi. Izvēlnē nospiediet pogu, lai izvēlētos iepriekšējo izvēlnes elementu. Atskaņošanas režīmā nospiediet pogu, lai izvēlētos iepriekšējo failu, ilgi nospiediet (3 sekundes), lai ātri pārtintu video (2x ātrums).
	Video ierakstīšanas režīmā (REC/STBY) nospiediet pogu, lai ieietu izvēlnē. Izvēlnē nospiediet pogu, lai apstiprinātu izvēli. Atskaņošanas režīmā nospiediet pogu, lai apstiprinātu izvēli.
	Videoieraksta režīmā (REC/STBY) nospiediet pogu, lai uzņemtu attēlu, ilgi nospiediet (3 sekundes), lai apturētu ierakstu. Izvēlnē nospiediet pogu, lai izvēlētos nākamo izvēlnes elementu. Atskaņošanas režīmā nospiediet pogu, lai izvēlētos nākamo failu, ilgi nospiediet (3 sekundes), lai strauji pārslēgtu video (2x ātrums).

Ierīces funkcijas

Formatējiet SD karti	MicroSD kartes formatēšana DVR ir nepieciešama pareizai ierīces darbībai. Pirms microSD kartes izmantošanas vai datu kļūdas gadījumā, lūdzu, formatējiet microSD karti. Lai formatētu SD karti izvēlnes režīmā, izvēlieties Format SD-card un apstipriniet to.
Ieraksts	Kad ierīce ir pievienota strāvas avotam, tā ieslēgsies un automātiski sāks ierakstīšanu. Noklikšķiniet uz pogas Uz leju, lai apturētu ierakstīšanu. Vēlreiz nospiediet pogu Uz leju, lai ierakstītu jaunu videoklipu. Katrs video tiek automātiski saglabāts.
Cilpas ierakstīšana	Šī funkcija ļauj saglabāt video kā failu kopu, kas norādīta ilguma izvēlnē. Ja atmiņas kartē pietrūks vietas, neaizsargātie faili tiks pārrakstīti tādā secībā, kādā tie tika izveidoti.
Ierakstīt audio	Ierakstiet video ar vai bez skaņas.
Zīmogs	Šī funkcija ierakstam pievieno datuma zīmogu.
LCD IZSLĒGTS	Ierīce var automātiski izslēgt ekrānu, lai samazinātu enerģijas patēriņu; laika intervālu var iestatīt izvēlnē Ekrānsaudzētājs.
G-sensors	Ja transportlīdzekli kaut kas notriec, DVR automātiski bloķēs pašreizējo video.

GPS atrašanās vieta	Ierīce var parādīt garumu, platumu un citu informāciju par jūsu pašreizējo atrašanās vietu. Dodieties uz iestatījumiem -> GPS statuss, lai pārbaudītu GPS datus. Nospiediet ieslēgts opcijā GPS zīmogs, lai pievienotu GPS informāciju saviem failiem.
Mobilu lietotņu atbalsts	Varat skatīt un kopīgot savus video un fotoattēlus, kas uzņemti ar DVR, savā mobilajā tālrunī, izmantojot īpašu lietotni. Lietotne tiek savienota, izmantojot Wi-Fi tīklu, un tā ir jāinstalē jūsu mobilajā tālrunī.
Ātruma pārsniegšanas atļauja	Iestatījumos atlasiet ātruma pārsniegšanas atļauju diapazonā no -5 līdz +25 km/h ar soli 5 km/h. Ja jūs pārsniedzat iestatīto soda sliekšni, jūs dzirdēsiet skaņas paziņojumu.



Pilnu lietotāja rokasgrāmatas versiju atradīsiet oficiālajā vietnē www.navitel.com.

Informācija par digitālo ātrumu un kameru

Digitālā ātruma funkcija tiek izmantota, lai parādītu laiku un transportlīdzekļa ātrumu, kas aprēķināts ar GPS signāla palīdzību [1]. Režīmi:

- Ātrums – pašreizējais ātrums tiek rādīts pastāvīgi [B],
- Ātrums + laiks – tiek parādīts pašreizējais ātrums [B] un laiks [C].

Kameras info funkcija informē vadītāju par kamerām un brīdinājumiem (turpmāk – Kameras) ceļā. Ieslēdzot **kameras informāciju**, tiek parādīts pašreizējais ātrums un laiks. Tuvojoties tuvākajai kamerai, tiek parādīta šāda informācija [2]:

- pašreizējais ātrums [B],
- kameras ikona [D],
- dinamiska progresu josla, kas norāda pieeju tuvākajai kamerai [E],
- attālums līdz kamerai [F].

Visa informācija rodama juodame ekrānā.

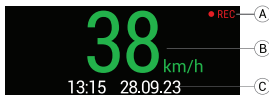
Visa informācija tiek parādīta melnā ekrānā.

Ierakstīšanas režīmā (REC), **●REC** vai **●** tiek parādīts [A].

Ja transportlīdzeklis nekustas, tiek parādīts 0.

Ja nav GPS signāla, tiek parādīts --- [3].

Piezīme. Vāju GPS signālu var izraisīt slikti laika apstākļi un citi ārēji faktori. Lūdzu, konsultējieties ar sava transportlīdzekļa spidometru.



[1]



[2]



[3]

Navitel DVR Center lietotnes instalēšana

1. Lejupielādējiet un instalējiet Navitel DVR Center savā viedtālrunī vai planšetdatorā no mobilās ierīces aplikāciju veikala. Varat arī lejupielādēt lietotni, skenējot QR kodu.
2. DVR izvēlnē un mobilās ierīces iestatījumos ieslēdziet Wi-Fi.
3. Mobilās ierīces Wi-Fi iestatījumos izvēlieties DVR no pieejamo savienojumu saraksta, lai ar to izveidotu savienojumu. Lai izveidotu savienojumu ar DVR, izmantojiet paroli 12345678 vai 1234567890.
4. Palaidiet lietojumprogrammu Navitel DVR Center un pārliecinieties, vai programma ir izveidojusi savienojumu ar DVR.
5. Izmantojot lietojumprogrammu Navitel DVR Center, varat konfigurēt DVR, atjaunināt tā programmaparatūru, saglabāt uzņemtos video un fotoattēlus savā mobilajā ierīcē utt.



Google Play



App Store



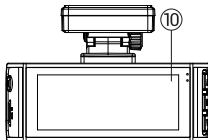
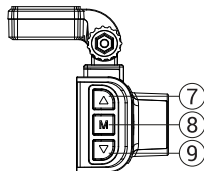
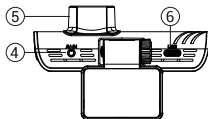
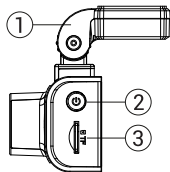
AppGallery

Wprowadzenie

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup tego produktu NAVITEL®.

NAVITEL R99 4k to wielofunkcyjny rejestrator nagrywający w wysokiej rozdzielczości. Funkcje i cechy urządzenia zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia i zachowanie jej na przyszłość.



Schemat urządzenia

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Uchwyt na przednią szybę | 7. Przycisk w górę |
| 2. Przycisk zasilania | 8. Przycisk trybu |
| 3. Port kart microSD | 9. Przycisk w dół |
| 4. Wejście CAM-IN | 10. Ekran dotykowy |
| 5. Obiektyw | |
| 6. Port USB-C | |

Wzestawie

- Wideorejestrator NAVITEL R99 4k
- Uchwyt samochodowy z anteną GPS
- Ładowarka samochodowa 12/24 V
- Kabel USB-C do ładowania (3 m)
- Kabel USB-C do transmisji danych (0,5 m)
- Ściereczka z mikrofibry
- Folia elektrostatyczna
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna
- Voucher pucharunkowy

Uwaga. Opakowanie, wygląd, specyfikacje, które nie zmieniają ogólnej funkcjonalności urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

Specyfikacja

Procesor	NT96670
Sensor optyczny	SONY IMX415
Rozdzielczość wideo	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Soczewka	7 warstw szkła + filtr IR
Kąt widzenia	140°
Przysłona	F=1,75
Format wideo	MP4
Wyświetlacz	Dotykowy IPS 3,18"
Wi-Fi	Tak
GPS	Tak
G-sensor	Tak
Mikrofon/Głośnik	Tak

Superkondensator		2,5 F
Port zasilania		USB-C
Zasilanie		5,5 V, 2,5 A
Pojemność kart MicroSD		Do 256 GB
Ładowarka samochodowa	Wejście	DC 12-24V
	Wyjścia USB-C	5V/3A 9V/2.8A 12V/2.5A 25W MAX
	Wyjścia USB-A	5V/2.5A
Język		Angielski, Węgierski, Hiszpański, Włoski, Niemiecki, Polski, Rumuński, Rosyjski, Słowacki, Ukraiński, Francuski, Czeski

Uwaga. Wbudowane źródło zasilania służy jedynie do prawidłowego wyłączenia urządzenia po wyłączeniu zasilania; do pełnego działania urządzenia w dowolnym z trybów wymagane jest stałe podłączenie zasilania.

Instalacja

1. Włóż kartę microSD do rejestratora. Użyj szybkiej karty SD (klasa U3 lub wyższa). Pojemność powinna mieścić się w zakresie 8-256 GB.



- Aby uniknąć nieprawidłowego działania rejestratora i/lub karty SD, nie wkładaj i nie resetuj karty SD podczas pracy rejestratora.
- Przed użyciem karty microSD sformatuj ją wewnątrz rejestratora, aby uniknąć błędów danych. Aby sformatować kartę SD w trybie Menu, wybierz Formatuj kartę SD i potwierdź.

2. Przymocuj urządzenie do przedniej szyby za pomocą uchwytu.
3. Podłącz ładowarkę samochodową do gniazda zapalniczki.
4. Podłącz ładowarkę samochodową do rejestratora.
5. Dostosuj pozycję kamery.
6. Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane, włącz zasilanie. Urządzenie uruchomi się i rozpocznie nagrywanie.

Środki ostrożności

- Używaj tylko oryginalnego adaptera ładowarki. Użycie innego adaptera może negatywnie wpłynąć na baterię urządzenia. Używaj tylko akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy: -10°C do 60°C. Temperatura przechowywania: od -20°C do 80°C. Wilgotność względna: od 5% do 90% bez kondensacji (25°C).
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia, aby uniknąć wybuchu lub pożaru.
- Nie narażaj urządzenia na uderzenia fizyczne.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze źródłami promieniowania elektromagnetycznego.
- Utrzymuj obiektyw w czystości. Nie używaj chemikaliów ani detergentów do czyszczenia produktu; Zawsze wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem.
- Ściśle przestrzegaj przepisów ustawowych i wykonawczych regionu, w którym urządzenie jest używane. To urządzenie nie może być używane do celów niezgodnych z prawem.
- Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W przypadku awarii urządzenia skontaktuj się z centrum serwisowym.

NAVITEL s.r.o. oświadcza, że urządzenie NAVITEL R99 4K jest zgodne z europejską dyrektywą RED 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Przyciski

Przycisk	Funkcje
	Naciśnij, by włączyć urządzenie. Naciśnij i przytrzymaj (przez 3 sekundy), by wyłączyć urządzenie. W trybie Nagrywania Wideo (REC/STBY) naciśnij, by przełączyć na wygaszacz ekranu. W Ustawieniach naciśnij, by wrócić do poprzedniej strony menu.
	W trybie Nagrywania Wideo (REC/STBY) naciśnij, by zabezpieczyć plik wideo (zabezpieczony plik nie zostanie nadpisany i nie można go usunąć), przytrzymaj (przez 5 sekund) by włączyć/ wyłączyć WiFi. W Menu naciśnij, by wybrać poprzednią pozycję. W trybie Playback naciśnij, by wybrać poprzedni plik, przytrzymaj (przez 3 sekundy), by przewinąć wideo do tyłu (prędkość x2).
	W trybie Nagrywania Wideo (REC/STBY) naciśnij, by wejść w Menu. W Menu naciśnij, by potwierdzić wybór. W trybie Playback naciśnij, by potwierdzić wybór.
	W trybie Nagrywania Wideo (REC/STBY) naciśnij, by zrobić zdjęcie, przytrzymaj (przez 3 sekundy), by zatrzymać nagrywanie. W Menu naciśnij, by wybrać następną pozycję. W trybie Playback naciśnij, by wybrać następny plik, przytrzymaj (przez 3 sekundy), by przewinąć wideo do przodu (prędkość x2).

Funkcje urządzenia

Formatowanie karty SD	Sformatowanie karty microSD w rejestratorze jest niezbędne do poprawnego działania urządzenia. Przed użyciem karty microSD lub w przypadku błędu danych sformatuj kartę microSD. Aby sformatować kartę SD w trybie Menu, wybierz Formatuj kartę SD i potwierdź.
Nagrywanie	Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie włączy się i automatycznie rozpocznie nagrywanie. Kliknij przycisk w dół, aby zatrzymać nagrywanie. Naciśnij ponownie przycisk w dół, aby nagrać nowy film. Każdy film jest zapisywany automatycznie.
Nagrywanie w pętli	Ta funkcja umożliwia zapisanie wideo jako zestawu plików z podanym w menu czasem trwania. Jeśli na karcie pamięci zabraknie miejsca, niezabezpieczone pliki zostaną nadpisane w kolejności, w jakiej zostały utworzone.
Nagrywanie dźwięku	Nagrywaj wideo z dźwiękiem lub bez.
Znacznik	Ta funkcja umożliwia dodanie do nagrania znacznika daty.
Wyłączony LCD	Urządzenie może automatycznie wyłączać ekran, aby zmniejszyć zużycie energii; przedział czasowy można ustawić w menu Wygaszacz ekranu.
G-sensor	Jeśli pojazd zostanie uderzony, rejestrator automatycznie zablokuje bieżący film.

Lokalizator GPS	Urządzenie może wyświetlać długość i szerokość geograficzną oraz inne informacje o bieżącej lokalizacji. Przejdź do Ustawienia -> Status GPS, aby sprawdzić współrzędne GPS. Naciśnij Włącz w opcji Znacznik GPS, aby dodać informacje GPS do plików.
Wsparcie aplikacji mobilnej	Możesz oglądać i udostępniać swoje filmy i zdjęcia zrobione przez wideorejestrator w telefonie komórkowym za pomocą specjalnej aplikacji. Aplikacja łączy się przez sieć Wi-Fi i powinna być zainstalowana na telefonie komórkowym.
Wyjątki.Pozwolenia	Wybierz uprawnienie do przekroczenia prędkości w ustawieniach w zakresie od -5 do +25 km/h w krokach co 5 km/h. Jeśli przekroczysz ustawiony zakres prędkości usłyszysz sygnał dźwiękowy.



Pełną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na oficjalnej stronie internetowej www.navitel.com.

Cyfrowy prędkościomierz & informacje o fotoradarach

Funkcja cyfrowego prędkościomierza służy do wyświetlania czasu i prędkości pojazdu obliczonych za pomocą sygnału GPS [1]. Tryby:

- Prędkość – aktualna prędkość jest wyświetlana stale [B],
- Prędkość + czas – wyświetlana jest aktualna prędkość [B] i czas [C].

Funkcja Informacje o fotoradarach powiadamia kierowcę o fotoradarach (zwanach dalej "Kamerami") na drodze. Po włączeniu informacji o kamerze wyświetlana jest bieżąca prędkość i czas. Przy zbliżaniu się do najbliższej kamery wyświetlane są następujące informacje [2]:

- aktualna prędkość [B],
- ikona kamery [D],
- dynamiczny pasek postępu wskazujący zbliżanie się do najbliższej kamery [E],
- odległość od kamery [F].

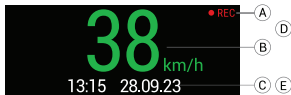
Wszystkie informacje są wyświetlane na czarnym ekranie.

W trybie nagrywania (REC) wyświetlane są **REC** lub **A**.

Jeśli pojazd stoi, wyświetlane jest 0.

Jeśli nie ma sygnału GPS, wyświetlany jest komunikat -- [3].

Uwaga. Słaby sygnał GPS może być spowodowany złymi warunkami pogodowymi i innymi czynnikami zewnętrznymi. Sprawdź prędkościomierz w swoim samochodzie.



[1]



[2]



[3]

Instalacja aplikacji Navitel DVR Center

1. Pobierz Navitel DVR Center ze sklepu z aplikacjami i zainstaluj na swoim smartfonie lub tablecie. Możesz również pobrać aplikację, skanując kod QR.
2. Włącz Wi-Fi w menu wideorejestratora oraz w ustawieniach urządzenia mobilnego.
3. W ustawieniach Wi-Fi na urządzeniu mobilnym wybierz rejestrator z listy dostępnych urządzeń, aby się z nim połączyć. Aby połączyć się z rejestratorem, użyj hasła 12345678 lub 1234567890.
4. Uruchom aplikację Navitel DVR Center i upewnij się, że aplikacja nawiązała połączenie z rejestratorem.
5. Za pomocą aplikacji Navitel DVR Center możesz skonfigurować rejestrator, zaktualizować jego oprogramowanie, zapisać nagrane filmy i zdjęcia na urządzeniu mobilnym, itp.



Google Play



App Store



AppGallery

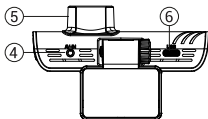
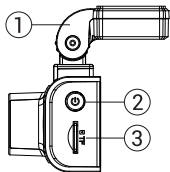
Introducere

Dragă client!

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs NAVITEL®.

NAVITEL R99 4K este un DVR multifuncțional de înaltă definiție cu multe funcții și caracteristici care sunt descrise în acest manual de utilizare.

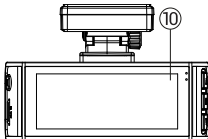
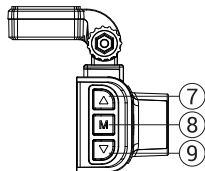
Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza dispozitivul și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.



Aspectul dispozitivului

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Suport parbriz | 7. Buton sus |
| 2. Buton de pornire | 8. Butonul de mod |
| 3. Slot pentru card MicroSD | 9. Butonul Jos |
| 4. Port CAM-IN | 10. Ecran tactil / Ecran tactil |
| 5. Lentila | |
| 6. Port USB-C | |

RO



Conținutul pachetului

- DVR NAVITEL R99 4K
- Suport parbriz cu antenă GPS
- Incarcator auto 12/24 V
- Cablu de încărcare USB-C (3 m)
- Cablu de date USB-C (0,5 m)
- Lavetă din microfibră
- Film electrostatic
- Manual de utilizare
- Card de garanție
- Voucher cadou

Notă. Pachetul, aspectul, specificațiile care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de către producător fără notificare prealabilă.

Specificații

Procesor	NT96670
Senzorul camerei	SONY IMX415
Rezoluție video	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Obiectiv	7 lentile de sticlă + strat IR
Unghiul de vedere	140°
Deschidere	F=1,75
Format de înregistrare video	MP4
Afișa	Ecran tactil IPS 3,18"
Wifi	da
GPS	da
Senzor G	da
Microfon/Difuzor	da

Supercondensator		2,5 F
Port de alimentare		USB-C
Putere		5,5 V, 2,5 A
Capacitate card microSD		Până la 256 GB
Încărcător de mașină	Intrare	DC 12-24V
	Ieșire USB-C	5V/3A 9V/2.8A 12V/2.5A 25W MAX
	Ieșire USB-A	5V/2.5A
Limba		Engleză, Maghiară, Spaniolă, Italiană, Limba Germană, Lustrui, Română, Rusă, Slovacă, Ucrainean, Limba Franceza, Ceh

Notă. Sursa de alimentare încorporată este proiectată numai pentru înregistrarea unui eveniment de urgență în modul de parcare și pentru oprirea corectă a dispozitivului atunci când alimentarea este oprită. Pentru funcționarea completă a dispozitivului în orice mod, este necesară o conexiune de alimentare constantă.

Instalare

1. Introduceți cardul microSD în DVR. Utilizați un card SD de mare viteză (clasa U3 sau mai sus). Capacitatea ar trebui să fie între 8-256 GB.



- Pentru a evita defecțiunile DVR-ului și/sau cardului SD, nu introduceți și resetați cardul SD în timpul funcționării DVR-ului.
- Înainte de a utiliza un card microSD, formatați-l în interiorul DVR-ului pentru a evita erorile de date. Pentru formatarea cardului SD în modul Meniu, selectați Formatare card SD și confirmați-l.

2. Fixați dispozitivul pe parbriz cu suportul.
3. Conectați încărcătorul auto la priza pentru brichetă.
4. Conectați încărcătorul auto la DVR.
5. Reglați poziția camerei.
6. Asigurați-vă că dispozitivul este instalat corect, porniți alimentarea. Dispozitivul va porni și va începe înregistrarea.

Precauții

- Folosiți numai adaptorul original pentru încărcător. Utilizarea altui adaptor poate afecta negativ bateria dispozitivului. Utilizați numai accesorii aprobate de producător.
- Temperatura ambientală admisă în modul de funcționare: -10°C până la 60°C. Temperatura de depozitare: -20°C până la 80°C. Umiditate relativă: 5% până la 90% fără condens (25 °C).
- Țineți dispozitivul departe de sursele de incendiu pentru a evita explozia sau incendiul.
- Nu expuneți dispozitivul la impacturi fizice.
- Evitați contactul dispozitivului cu surse de radiații electromagnetice.
- Păstrați lentila curată. Nu utilizați substanțe chimice sau detergenți pentru curățarea produsului; opriți întotdeauna dispozitivul înainte de curățare.
- Respectați cu strictețe legile și actele de reglementare din regiunea în care este utilizat dispozitivul. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat în scopuri ilegale.
- Nu dezamblați sau reparați singur dispozitivul. În cazul defecțiunii dispozitivului, contactați centrul de service.

NAVITEL s.r.o. prin prezenta declară că dispozitivul NAVITEL R99 4K este compatibil cu directiva europeană RED 2014/53/EU.

Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Butoane

Buton	Funcții
	Apăsați scurt pentru a porni dispozitivul. Apăsați lung (3 secunde) pentru a opri dispozitivul. În modul Înregistrare video (REC/STBY) apăsați butonul pentru a comuta la un economizor de ecran. În Setări apăsați butonul pentru a reveni la un meniu anterior.
	În modul Înregistrare video (REC/STBY) apăsați butonul pentru a proteja fișierul video (fișierul protejat nu poate fi șters sau suprascris), apăsați lung (5 secunde) pentru a porni/opri WiFi. În Meniu apăsați butonul pentru a selecta elementul de meniu anterior. În modul de redare apăsați butonul pentru a selecta fișierul anterior, apăsați lung (3 secunde) pentru a derula rapid înapoi filmul (viteză 2x).
	În modul de înregistrare video (REC/STBY), apăsați butonul pentru a intra în meniu. În Meniu apăsați butonul pentru a confirma selecția. În modul Redare apăsați butonul pentru a confirma selecția.
	În modul Înregistrare video (REC/STBY) apăsați butonul pentru a face o fotografie, apăsați lung (3 secunde) pentru a întrerupe înregistrarea. În Meniu apăsați butonul pentru a selecta următorul element de meniu. În modul Redare apăsați butonul pentru a selecta fișierul următor, apăsați lung (3 secunde) pentru a derula rapid înregistrarea video (viteză 2x).

Funcțiile dispozitivului

Formatați cardul SD	Formatarea unui card microSD în DVR este necesară pentru funcționarea corectă a dispozitivului. Înainte de a utiliza un card microSD sau în caz de eroare de date, vă rugăm să formatați cardul microSD. Pentru formatarea cardului SD în modul Meniu, selectați Formatare card SD și confirmați-l.
Record	Când este conectat la o sursă de alimentare, dispozitivul se va porni și va începe înregistrarea automat. Faceți clic pe butonul Jos pentru a opri înregistrarea. Apăsăți din nou butonul Jos pentru a înregistra un nou videoclip. Fiecare videoclip este salvat automat.
Înregistrare în buclă	Această caracteristică vă permite să salvați un videoclip ca un set de fișiere date în meniul durată. Dacă cardul de memorie rămâne fără spațiu, fișierele neprotejate vor fi suprascrise în ordinea în care au fost create.
Înregistrează audio	Înregistrați videoclipuri cu sau fără sunet.
Timbru	Această funcție adaugă ștampila datei înregistrării.
LCD OPRIT	Dispozitivul poate opri automat ecranul pentru a reduce consumul de energie; intervalul de timp poate fi setat în meniul Screen Saver.
Senzor G	Dacă vehiculul este lovit de ceva, DVR-ul va bloca automat videoclipul curent.

Locația GPS	Dispozitivul poate afișa longitudinea, latitudinea și alte informații despre locația dvs. curentă. Accesați Setări -> Stare GPS pentru a verifica datele GPS. Apăsați pe On în opțiunea de ștampilare GPS pentru a adăuga informații GPS la fișierele dvs.
Suport pentru aplicații mobile	Puteți vedea și partaja videoclipurile și fotografiile dvs., realizate de DVR, pe telefonul dvs. mobil prin intermediul unei aplicații speciale. Aplicația se conectează prin rețeaua Wi-Fi și ar trebui să fie instalată pe telefonul mobil.
Depășirea vitezei	Selectați o permisiune de supravitează în setări în intervalul de la -5 la +25 km/h în trepte de 5 km/h. Dacă depășiți pragul neamenda setat, veți auzi o notificare sonoră.



Veți găsi versiunea completă a manualului de utilizare pe site-ul oficial www.navitel.com.

Informații despre viteză digitală și cameră

Funcția Viteză digitală este utilizată pentru a afișa timpul și viteza vehiculului calculată cu ajutorul semnalului GPS [1]. Moduri:

- Viteză – viteza curentă este afișată constant [B],
- Viteză + timp – sunt afișate viteza curentă [B] și ora [C].

Caracteristica **Informații despre cameră** informează șoferul despre camere și avertismente (denumite în continuare - Camere) pe parcurs. Când activați **informațiile despre cameră**, sunt afișate viteza și ora curente. Odată cu apropierea de cea mai apropiată cameră sunt afișate următoarele informații [2]:

- viteza curentă [B],
- pictograma camerei [D],
- bară dinamică de progres care indică apropierea de cea mai apropiată cameră [E],
- distanța până la cameră [F].

Toate informațiile sunt afișate pe un ecran negru.

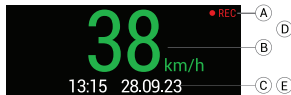
În modul Înregistrare (REC), ●REC sau ● sunt afișate [A].

Dacă vehiculul este nemișcat, este afișat 0.

Dacă nu există semnal GPS, este afișat --- [3].

Notă. Un semnal GPS slab poate fi cauzat de condiții meteorologice nefavorabile și de alți factori externi. Vă rugăm să consultați vitezometrul vehiculului dvs.

RO



[1]



[2]



[3]

Instalarea aplicației Navitel DVR Center

1. Descărcați și instalați Navitel DVR Center pe smartphone sau tabletă din magazinul de aplicații de pe dispozitivul dvs. mobil. De asemenea, puteți descărca aplicația prin scanarea codului QR.
2. Activați Wi-Fi în meniul DVR și în setările dispozitivului dvs. mobil.
3. În setările Wi-Fi de pe dispozitivul dvs. mobil, selectați DVR-ul din lista de conexiuni disponibile pentru a vă conecta la acesta. Pentru a vă conecta la DVR, utilizați parola 12345678 sau 1234567890.
4. Lansați aplicația Navitel DVR Center și asigurați-vă că aplicația a stabilit o conexiune cu DVR-ul.
5. Folosind aplicația Navitel DVR Center, puteți configura DVR-ul, actualiza firmware-ul acestuia, salva videoclipuri și fotografii capturate pe dispozitivul dvs. mobil etc.



Google Play



App Store



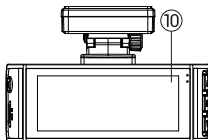
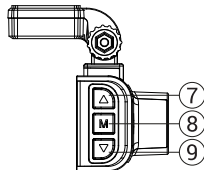
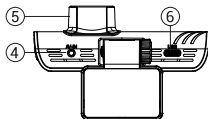
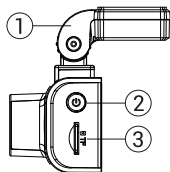
AppGallery

Введение

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®.

NAVITEL R99 4K — многофункциональный видеорегистратор с высоким качеством видео- и фотосъемки, а также множеством дополнительных функций, описанных в данном Руководстве пользователя. Внимательно прочитайте руководство перед использованием устройства и сохраните его для будущего использования.



Внешний вид

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Крепление | 6. Порт USB-C |
| 2. Кнопка Питания | 7. Кнопка Вверх |
| 3. Слот для карты памяти microSD | 8. Кнопка Режим |
| 4. Разъем CAM-IN | 9. Кнопка Вниз |
| 5. Объектив | 10. Сенсорный дисплей |

Комплектация

- | | |
|---|-----------------------------|
| • Видеорегистратор NAVITEL R99 4K | • Салфетка из микрофибры |
| • Крепление с GPS-антенной | • Электростатическая пленка |
| • Автомобильное зарядное устройство 12/24 В | • Руководство пользователя |
| • USB-C кабель питания (3 м) | • Гарантийный талон |
| • USB-C кабель передачи данных (0,5 м) | • Подарочный ваучер |

Примечание. Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Спецификация

Процессор	NT96670
Сенсор камеры	SONY IMX415
Разрешение видео	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Объектив	7 линз из стекла + ИК-слой
Угол обзора	140°
Диафрагма	F=1,75
Формат записи видео	MP4
Дисплей	сенсорный IPS 3,18"
Wi-Fi	Есть
GPS	Есть
G-сенсор	Есть
Микрофон/Динамик	Есть

Суперконденсатор		2,5 Ф
Порт питания		USB-C
Питание		5,5 В, 2,5 А
Объем microSD карты		До 256 Гб
Автомобильное зарядное устройство		
Автомобильное зарядное устройство	Входное напряжение	Постоянное напряжение, 12-24 В
	Выход USB-C	5В/3А 9В/2.8А 12В/2.5А макс. 25 Вт
	Выход USB-A	5В, 2.5А
Языки		Английский, венгерский, испанский, итальянский, немецкий, польский, румынский, русский, словацкий, украинский, французский, чешский

Примечание. Встроенный источник питания предназначен только для корректного выключения устройства при отключении питания. Для полноценной работы устройства в любом из режимов требуется постоянное подключение питания.

Установка

1. Вставьте microSD-карту в соответствующий слот видеорегистратора. Используйте высокоскоростную (Class U3 и выше) карту емкостью 8-256 Гбайт.



- Во избежание повреждения устройства и/или карты памяти не вставляйте и не извлекайте её во время работы устройства.
- До начала записи требуется обязательно отформатировать карту памяти в видеорегистраторе. Это необходимо, чтобы избежать ошибок чтения и записи данных. Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие.

2. Закрепите видеорегистратор на лобовом стекле при помощи крепления.
3. Подключите ЗУ к гнезду прикуривателя.
4. Подключите ЗУ к разъему питания видеорегистратора.
5. Отрегулируйте положение видеорегистратора.
6. Убедитесь что устройство установлено правильно, включите питание. Видеорегистратор включится и начнет видеозапись.

Меры предосторожности

- Встроенный источник питания предназначен только для записи аварийного события в режиме парковки и корректного выключения устройства при отключении питания. Для полноценной работы устройства в любом из режимов требуется постоянное подключение питания.
- Используйте только оригинальный адаптер ЗУ. Использование другого адаптера может негативно повлиять на встроенный источник питания устройства. Используйте только одобренные производителем аксессуары.
- Допустимая температура внешней среды в режиме эксплуатации: от -10 до 60 °С. Температура хранения: от -20 до 80 °С. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсата (25 °С).
- Избегайте контакта с источниками огня во избежание взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Избегайте контакта устройства с источниками электромагнитного излучения.
- Следите за тем, чтобы объектив был чистым. Не используйте химические или моющие средства для чистки устройства; всегда выключайте устройство перед чисткой.
- Строго следуйте законам и регулирующим актам региона использования устройства. Это устройство не может использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте устройство самостоятельно. В случае его неисправности обратитесь в сервисный центр.

Кнопки

Кнопка	Функция
	Коротко нажмите на кнопку для включения устройства. Длительное нажатие (3 секунды) выключает устройство. В режиме Видеозаписи (REC/STBY) нажмите кнопку для переключения на экранную заставку. В меню «Настройки» нажмите кнопку для возврата в предыдущее меню.
	В режиме Видеозаписи (REC/STBY) нажмите кнопку для защиты видеофайла (защищенный файл не может быть удален или перезаписан), длительное нажатие (5 секунд) включает/выключает WiFi. В Меню нажмите кнопку для выбора предыдущего пункта меню. В режиме Воспроизведения нажмите кнопку для выбора предыдущего файла, длительное нажатие (3 секунды) для быстрой перемотки видео (скорость x2).
	В режиме Видеозаписи (REC/STBY) нажмите кнопку для входа в меню. В Меню нажмите кнопку для подтверждения выбора. В режиме Воспроизведения нажмите кнопку, чтобы подтвердить выбор.
	В режиме видеозаписи (REC/STBY) нажмите кнопку чтобы сделать снимок, длительное нажатие (3 секунды) приостанавливает запись. В Меню нажмите кнопку для выбора следующего пункта меню. В режиме воспроизведения нажмите кнопку для выбора следующего файла, длительное нажатие (3 секунды) перематывает видео вперед (скорость x2).

Функции устройства

Форматирование карты памяти	Форматирование карты памяти в видеорегистраторе строго необходимо для корректной работы устройства. Форматирование карты требуется выполнять перед началом использования карты памяти, а также при возникновении ошибок записи и чтения данных. Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие
Запись видео	При подключении к источнику питания устройство включится и начнет запись автоматически. Нажмите кнопку Вниз, чтобы остановить запись. Нажмите кнопку Вниз еще раз для записи нового видео. Каждое видео автоматически сохраняется.
Циклическая запись	Эта функция позволяет сохранять видеозапись отдельными фрагментами, длительность которых можно настроить в Меню. Если на карте закончится место, незаблокированные файлы будут перезаписаны в том порядке, в котором они были созданы.
Запись аудио	Записывайте видео со звуком или без
Штамп	Введите штамп даты, который будет добавлен к видеозаписям
Выключение дисплея	Устройство может автоматически выключать экран для снижения энергопотребления. В меню настроек можно выбрать временной интервал автоматического отключения экрана.
Датчик удара	В случае столкновения устройство автоматически защитит текущую запись. Защищенные файлы не могут быть удалены или перезаписаны.

GPS локация	Устройство может отображать долготу, широту и другую информацию о вашем текущем местоположении. Перейдите в Общие настройки и нажмите статус GPS, чтобы проверить данные GPS.
Мобильное приложение	Вы можете просматривать и делиться медиафайлами с вашего регистратора на своем мобильном телефоне с помощью специального приложения. Приложение подключается через сеть Wi-Fi и должно быть предварительно установлено на вашем мобильном телефоне.
Доп. превышение	Допустимое превышение лимита скорости, установленного на участке дороги. В общих настройках установите допустимое нештрафуемое превышение скорости в диапазоне от -5 до +25 км/ч с шагом 5 км/ч. При превышении заданного скоростного порога, вы услышите звуковое оповещение.



Полную версию руководства пользователя вы найдете на официальном сайте www.navitel.ru.

Цифровой спидометр и Камеры

Функция **Цифровой спидометр** служит для отображения скорости, рассчитанной по GPS-сигналу, и времени [1]. Режимы:

- Скорость – постоянно отображается текущая скорость [B],
- Скорость и время – отображаются текущие скорость [B] и время [C].

Функция **Камеры** служит для оповещения о камерах и опасностях (далее – Камеры). При включении функции **Камеры** на экране отображается скорость и время. При приближении к Камере отображается [2]:

- текущая скорость [B],
- пиктограммы Камер [D],
- прогресс-бар нахождения в зоне действия Камеры [E],
- расстояние до Камеры (0-450 м) [F].

Вся информация отображается на черном фоне.

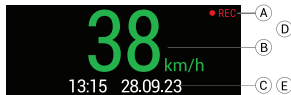
В режиме Записи видео (REC) на экране отображается **●REC** или **●** [A].

Если автомобиль неподвижен, на экране отображается скорость 0.

Если нет точного GPS-сигнала, на экране отображается --- [3].

Примечание. Слабый GPS-сигнал может быть вызван плохими погодными условиями и другими внешними факторами. Ориентируйтесь на показание спидометра автомобиля.

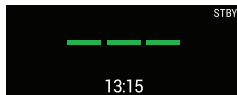
RU



[1]



[2]



[3]

Установка приложения Navitel DVR Center

1. Скачайте и установите Navitel DVR Center на смартфон или планшет из магазина приложений на вашем мобильном устройстве. Вы также можете скачать приложение, просканировав QR-код.
2. Включите Wi-Fi в Меню видеорегистратора и в настройках вашего мобильного устройства.
3. В настройках Wi-Fi на вашем мобильном устройстве выберите видеорегистратор в списке доступных подключений, чтобы подключиться к нему. Для подключения к видеорегистратору используйте пароль 12345678 или 1234567890.
4. Запустите приложение Navitel DVR Center и убедитесь, что приложение установило связь с видеорегистратором.
5. С помощью приложения Navitel DVR Center вы сможете настраивать видеорегистратор, обновлять его прошивку, сохранять снятые видео и фото на мобильное устройство и т.п.



Google Play



App Store



AppGallery

Правила хранения, перевозки, реализации и утилизации

- Хранение и транспортировка устройства должны производиться в сухом помещении. Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
- После окончания срока службы устройство подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством.

Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр: 125190, Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, e-mail: service@navitel.ru

Полный список сервисных центров доступен на сайте www.navitel.ru.

Тип устройства: Видеорегистратор. Модель товара: NAVITEL R99 4K.

Изготовитель: NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.].

Адрес изготовителя: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чешская Республика].

Тел.: +420 225 852 852/+420 225 852 853.

Сделано в Китае компанией NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.] на заводе Shenzhen Roverstar Technology Co., Ltd [Шенжень Роверстар Технолоджи Ко., Лтд].

Импортер в РФ: ООО «Торговый Дом ЦНТ», 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, тел.: +7 495 787-66-80.

Регистрационный номер декларации о соответствии: №ЕАЭС N RU Д-СЗ.РА07.В.68442/23, дата регистрации: 20.09.2023, срок действия: по 19.09.2028.

Дата производства: указана в серийном номере на корпусе устройства в формате R994K***ГГТГММ000000.

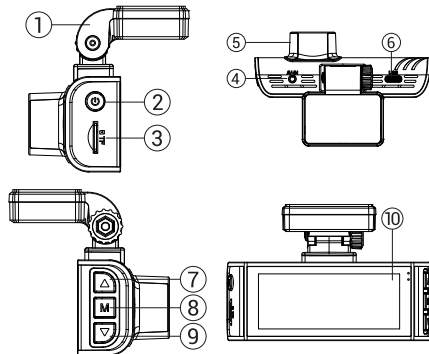
год месяц

Úvod

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto produktu NAVITEL®.

NAVITEL R99 4K je multifunkčný digitálny video rekordér (DVR) s vysokým rozlíšením s mnohými funkciami a vlastnosťami, ktoré sú popísané v tejto používateľskej príručke. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a uschovajte ju pre budúce použitie.



Vonkajší vzhľad

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Držiak čelného skla | 6. Port USB-C |
| 2. Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie | 7. Tlačidlo hore |
| 3. Slot pre kartu MicroSD | 8. Tlačidlo režimu |
| 4. Port CAM-IN | 9. Tlačidlo dole |
| 5. Objektív | 10. Dotykový displej |

Obsah balenia

- DVR NAVITEL® R99 4K
- Držiak na čelné sklo s GPS anténou
- Nabíjačka do auta 12/24V
- USB-C napájací kábel (3 m)
- USB-C dátový kábel (0,5 m)
- Utierka z mikrovlákna
- Elektrostatická fólia
- Uživatelská príručka
- Záručný list
- Darčekový poukaz

Poznámka. Balenie, vzhľad, špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môžu byť zmenené výrobcom bez predchádzajúceho upozornenia.

Špecifikácie

Procesor	NT96670
Snímač kamery	SONY IMX415
Rozlíšenie videa	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Typ objektívu	7-vrstvová šošovka
Uhol záberu	140°
Clona	F=1,75
Formát videa	MP4
Displej	Dotykový displej IPS 3,18"
Wi-Fi	Áno
GPS	Áno
G-senzor	Áno
Mikrofón/Reproduktor	Áno

Superkondenzátor		2,5 F
Port napájania		USB-C
Napájanie		5,5 V, 2,5 A
Kapacita microSD karty		Až 256 Gb
Autonabíjačka	Vstup	DC 12-24V
	USB-C výstup	5V/3A 9V/2.8A 12V/2.5A 25W MAX
	USB-A výstup	5V/2.5A
	Jazyk	Slovenčina, Nemčina, Estónčina, Angličtina, Maďarčina, Lotyščina, Litovčina, Poľština, Rumunčina, Ruština, Čeština, Ukrajínčina

SK

Poznámka. Vstavaný zdroj je určený len na záznam núdzovej udalosti v parkovacom režime a správne vypnutie zariadenia pri vypnutí napájania. Pre plnú prevádzku zariadenia v akomkoľvek režime je potrebné stále pripojenie napájania.

Inštalácia

1. Vložte microSD kartu do DVR. Použite vysokorychlostnú SD kartu (trieda U3 alebo vyššia). Kapacita by sa mala pohybovať v rozmedzí 8-256 GB.



- Aby ste predišli poruchám zariadenia a/alebo SD karty, nekladajte a neresetujte SD kartu počas prevádzky zariadenia.
- Pred použitím microSD karty ju prosím naformátujte v zariadení, aby ste predišli chybám dát. Pre formátovanie SD karty v režime Menu vyberte Format SD-card a potvrdte.

2. Zaistite zariadenie na čelnom skle pomocou držiaka.
3. Pripojte nabíjačku do auta do zásuvky zapalovača cigariet.
4. Pripojte nabíjačku do auta k DVR.
5. Upravte polohu kamery.
6. Uistite sa, že je zariadenie správne nainštalované, zapnite napájanie. Zariadenie sa spustí a začne nahrávať.

Opatrenia

- Používajte iba originálny adaptér nabíjačky. Použitie iného adaptéra môže negatívne ovplyvniť batériu zariadenia. Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.
- Prípustná okolitá teplota v prevádzkovom režime: -10°C až 60°C. Skladovacia teplota: -20°C až 80°C. Relatívna vlhkosť: 5% až 90% bez kondenzácie (25°C).
- Udržujte zariadenie mimo dosahu zdrojov ohňa, aby nedošlo k výbuchu alebo požiaru.
- Nevystavujte zariadenie fyzickým nárazom.
- Vyvarujte sa kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického žiarenia.
- Udržujte objektív v čistote. Na čistenie produktu nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky; pred čistením zariadenie vždy vypnite.
- Prísne dodržiavajte zákony a regulačné akty regiónu, kde sa zariadenie používa. Toto zariadenie nie je možné používať na nelegálne účely.
- Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. V prípade poruchy zariadenia kontaktujte servisné stredisko.

Tlačidlá

Tlačidlo	Funkcie
	Krátkym stlačením zapnete zariadenie. Dlhým stlačením (3 sekundy) zariadenie vypnete. V režime nahrávania videa (REC/STBY) stlačením tlačidla prepnete na šetrič obrazovky. V režime Nastavenia stlačením tlačidla sa vrátite do predchádzajúcej ponuky.
	V režime nahrávania videa (REC/STBY) stlačte tlačidlo na ochranu videosúboru (chránený súbor nemožno vymazať ani prepísať), dlhým stlačením (5 sekúnd) zapnete/vypnete WIFI. V ponuke Menu stlačením tlačidla vyberte predchádzajúcu položku menu. V režime prehrávania stlačením tlačidla vyberte predchádzajúci súbor, dlhým stlačením (3 sekundy) rýchlo prevíjajte video (2x rýchlosť).
	V režime nahrávania videa (REC/STBY) stlačením tlačidla vstúpte do Menu. V Menu stlačte tlačidlo na potvrdenie výberu. V režime prehrávania stlačte tlačidlo na potvrdenie výberu.
	V režime videozáznamu (REC/STBY) stlačením tlačidla nasnímate obrázok, dlhým stlačením (3 sekundy) pozastavíte záznam. V ponuke Menu stlačením tlačidla vyberte ďalšiu položku menu. V režime prehrávania stlačením tlačidla vyberte ďalší súbor, dlhým stlačením (3 sekundy) zrýchlite prehrávanie videa (2x rýchlosť).

Tlačidlá

Tlačidlo	Funkcie
	Pre zapnutie zariadenia krátko stlačte tlačidlo. Pre vypnutie zariadenia stlačte tlačidlo a podržte ho (3 sekundy). V režime Videozáznam (REC/STBY) stlačte tlačidlo pre prepnutie na šetrič obrazovky. V sekcii Nastavenie stlačte tlačidlo pre návrat do predchádzajúcej ponuky.
	V režime Videozáznam (REC/STBY) krátko stlačte tlačidlo pre ochranu videosúboru (chránenú zložku nie je možné zmazať ani prepísať) a podržte ho (5 sekundy) pre zapnutie alebo vypnutie Wi-Fi. V Menu stlačte tlačidlo pre výber predchádzajúcej položky. V režime Prehrávanie krátko stlačte tlačidlo pre výber predchádzajúceho súboru a podržte ho (3 sekundy) pre zrýchlené pretočenie videa dozadu (dvojnásobnou rýchlosťou).
	V režime Videozáznam (REC/STBY) stlačte tlačidlo pre vstup do Menu. V Menu stlačte tlačidlo pre potvrdenie výberu. V režime Prehrávanie stlačte tlačidlo pre potvrdenie výberu.
	V režime Videozáznam (REC/STBY) krátko stlačte tlačidlo pre vytvorenie snímky a podržte ho (3 sekundy) pre pozastavenie nahrávania. V Menu stlačte tlačidlo pre výber nasledujúcej položky. V režime Prehrávanie krátko stlačte tlačidlo pre výber nasledujúceho súboru a podržte ho (3 sekundy) pre zrýchlené pretočenie videa dopredu (dvojnásobnou rýchlosťou).

Funkcie zariadenia

Formátovanie SD karty	Naformátovanie microSD karty v DVR je nevyhnutné pre správnu funkciu zariadenia. Pred použitím karty microSD alebo v prípade chyby dát naformátujte kartu microSD. Pre formátovanie SD karty v režime Menu vyberte Formát SD-card a potvrdte.
Nahrávanie	Po pripojení k zdroju napájania sa zariadenie automaticky zapne a spustí nahrávanie. Kliknutím na tlačidlo Dole nahrávanie zastavíte. Ďalším stlačením tlačidla Dole nahráte nové video. Každé video sa automaticky uloží.
Nahrávanie v slučke	Táto funkcia umožňuje uložiť video ako sadu súborov uvedených v ponuke trvania. Ak na pamäťovej karte dôjde miesto, nechránené súbory budú prepísané v poradí, v akom boli vytvorené.
Záznam zvuku	Záznam videa so zvukom alebo bez neho.
Pečiatka	Táto funkcia pridá do záznamu dátumovú pečiatku.
LCD OFF	Zariadenie môže automaticky vypnúť obrazovku, aby sa znížila spotreba energie; časový interval je možné nastaviť v ponuke Šetrič obrazovky.
G-senzor	Ak je vozidlo niečím zasiahnuté, zariadenie automaticky uzamkne aktuálne video.

Poloha GPS	Zariadenie môže zobrazovať zemepisnú dĺžku, šírku a ďalšie informácie o vašej aktuálnej polohe. Prejdite do Nastavenia -> Stav GPS a skontrolujte dáta GPS. Ak chcete do súborov pridať informácie GPS, stlačte Zapnuté vo voľbe GPS pečiatku.
Podpora mobilných aplikácií	Svoje videá a fotografie zhotovené kamerou môžete prezerať a zdieľať vo svojom mobilnom telefóne prostredníctvom špeciálnej aplikácie. Aplikácia sa pripája cez sieť Wi-Fi a mala by byť nainštalovaná na vašom mobilnom telefóne.
Povolenie prekročenia rýchlosti	Vyberte v nastavení povolenia prekročenie rýchlosti v rozsahu od -5 do +25 km/h v krokoch po 5 km/h. či ty prekročíte nastavenú prahovú hodnotu bez pokuty, budete počuť zvukové upozornenie.



Úplnú verziu návodu na použitie nájdete na oficiálnej stránke www.navitel.com.

Informácie o digitálnej rýchlosti a fotoaparáte

Funkcia Digital speed sa používa na zobrazenie času a rýchlosti vozidla vypočítanej pomocou signálu GPS [1]. Režimy:

- Rýchlosť – aktuálna rýchlosť sa neustále zobrazuje [B],
- Rýchlosť + čas – zobrazí sa aktuálna rýchlosť [B] a čas [C].

Funkcia **Camera** info informuje vodiča o kamerách a varovaniach (ďalej len „kamery“) na ceste. Keď zapnete **informácie o kamere**, zobrazí sa aktuálna rýchlosť a čas. S priblížením k najbližšej kamere sa zobrazia nasledujúce informácie [2]:

- aktuálna rýchlosť [B],
- ikona kamery [D],
- dynamický ukazovateľ priebehu indikujúci priblíženie k najbližšej kamere [E],
- vzdialenosť ku kamere [F].

Вся информация отображается на черном фоне.

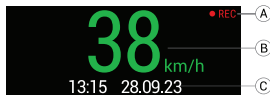
Вšetky informácie sa zobrazujú na čiernej obrazovke.

V režime záznamu (REC), **REC** alebo **●** sa zobrazí [A].

Ak je vozidlo v kľude, zobrazí sa 0.

Ak nie je k dispozícii žiadny signál GPS, zobrazí sa --- [3].

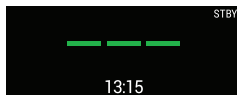
Poznámka. Slabý signál GPS môže byť spôsobený zlými poveternostnými podmienkami a ďalšími vonkajšími faktormi. Obráťte sa prosím na tachometer vášho vozidla.



[1]



[2]



[3]

Inštalácia aplikácie Navitel DVR Center

1. Stiahnite si a nainštalujte Navitel DVR Center do smartfónu alebo tabletu z obchodu s aplikáciami na vašom mobilnom zariadení. Aplikáciu si tiež môžete stiahnuť naskenovaním QR kódu.
2. Zapnite Wi-Fi v ponuke kamery av nastavení vášho mobilného zariadenia.
3. V nastavení Wi-Fi na vašom mobilnom zariadení vyberte DVR zo zoznamu dostupných pripojení, ku ktorému sa chcete pripojiť. Pre pripojenie k DVR použite heslo 12345678 alebo 1234567890.
4. Spustíte aplikáciu Navitel DVR Center a uistite sa, že aplikácia nadviazala spojenie s DVR.
5. Pomocou aplikácie Navitel DVR Center môžete nakonfigurovať zariadenie, aktualizovať jeho firmware, ukladať zhotovené videá a fotografie do vášho mobilného zariadenia atď.



Google Play



App Store



AppGallery

Вступ

Дорогий клієнт! Дякуємо за придбання продукту NAVITEL®.

NAVITEL R99 4K — це багатофункціональний відеореєстратор високої чіткості з багатьма функціями та функціями, які описані в цьому посібнику користувача. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед використанням пристрою та збережіть її для використання в майбутньому

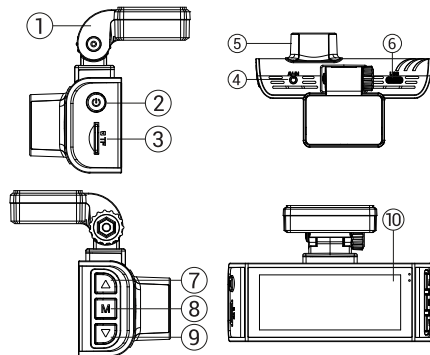


Схема пристрою

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1. Тримач лобового скла | 6. Порт USB-C |
| 2. Кнопка живлення | 7. Кнопка вгору |
| 3. Слот для карти MicroSD | 8. Кнопка режиму |
| 4. Порт CAM-IN | 9. Кнопка вниз |
| 5. Лінза | 10. Тачскрін / сенсорний дисплей |

Вміст упаковки

- | | |
|---|---|
| • Відеореєстратор NAVITEL R99 4K | • Кабель для передачі даних USB-C (0,5 м) |
| • Тримач вітрового скла з GPS-антенною | • Серветка з мікрофібри |
| • Автомобільний зарядний пристрій 12/24 В | • Електростатична плівка |
| • Кабель для зарядки USB-C (3 м) | • Посібник користувача |
| | • Гарантійний талон |
| | • Подарунковий ваучер |

Примітка. Комплектація, зовнішній вигляд, характеристики, які не змінюють загальну функціональність пристрою, можуть бути змінені виробником без попереднього повідомлення.

Технічні характеристики

Процесор	NT96670
Сенсор камери	SONY IMX415
Роздільна здатність відео	3840×2160 (4K)/30 fps 2560×1440 (2K)/60 fps 1920×1080 (Full HD)/120 fps
Об'єктив	7 скляних лінз + ІЧ-шар
Кут огляду	140°
Діафрагма	F=1,75
Формат запису відео	MP4
Дисплей	Сенсорний екран IPS 3,18"
Wi-Fi	Так
GPS	Так
G-сенсор	Так
Мікрофон/динамік	Так

Суперконденсатор		2,5 F
Порт живлення		USB-C
Потужність		5,5 V, 2,5 A
Ємність картки MicroSD		Аž 256 Gb
Автомобільний зарядний пристрій	Входу	Постійна напруга, 12-24 В
	USB-C вихід	5В/3А 9В/2.8А 12В/2.5А макс. 25 Вт
	USB-A вихід	5В, 2.5А
	Мова	Англійська, Угорська, Іспанська, Італійська, Німецька, Польський, Румунська, Російський, Словацький, Українська, Французька, Чеська

Примітка. Вбудований блок живлення призначений тільки для фіксації екстреної події в режимі паркування і коректного відключення пристрою при відключенні живлення. Для повноцінної роботи пристрою в будь-якому режимі необхідне постійне підключення до живлення.

Монтаж

1. Вставте картку microSD у відеореєстратор. Використовуйте високошвидкісну SD-карту (класу U3 або вище). Ємність повинна бути в межах 8-256 Гб.



- Щоб уникнути збоїв у роботі DVR та/або SD-карти, не вставляйте та не скидайте SD-карту під час роботи DVR.
- Перш ніж використовувати картку microSD, відформатуйте її всередині відеореєстратора, щоб уникнути помилок даних. Для форматування SD-карти в режимі меню виберіть Форматувати SD-карту та підтвердьте це.

2. Закріпіть пристрій на лобовому склі за допомогою тримача.
3. Підключіть автомобільний зарядний пристрій до гнізда прикурювача.
4. Підключіть автомобільний зарядний пристрій до відеореєстратора.
5. Відрегулюйте положення камери.
6. Переконайтеся, що пристрій встановлено правильно, увімкніть живлення. Пристрій запуститься та почне запис.

Запобіжні заходи

- Використовуйте лише оригінальний зарядний адаптер. Використання іншого адаптера може негативно вплинути на акумулятор пристрою. Використовуйте тільки аксесуари, схвалені виробником.
- Допустима температура навколишнього середовища в робочому режимі: від -10°C до 60°C. Температура зберігання: від -20°C до 80°C. Відносна вологість: від 5% до 90% без конденсації (25 °C).
- Тримайте пристрій подалі від джерел вогню, щоб уникнути вибуху або пожежі.
- Не піддавайте пристрій фізичному впливу.
- Уникайте контакту пристрою з джерелами електромагнітного випромінювання.
- Тримайте лінзу в чистоті. Не використовуйте хімічні речовини та миючі засоби для чищення виробу; завжди вимикайте пристрій перед чищенням.
- Суворо дотримуйтесь законів і нормативних актів регіону, де використовується пристрій. Цей пристрій не можна використовувати в незаконних цілях.
- Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно. У разі поломки пристрою зверніться в сервісний центр.

Кнопки

Кнопка	Функції
	Коротке натискання, щоб увімкнути пристрій. Тривале натискання (3 секунди) вимикає пристрій. У режимі відеозапису (REC/STBY) натисніть кнопку для переходу до заставки. У меню Налаштування натисніть кнопку для повернення до попереднього меню.
	У режимі відеозапису (REC/STBY) натисніть кнопку для захисту відеофайлу (захиснений файл не може бути видалений або перезаписаний), тривале натискання (5 секунд) для ввімкнення/вимкнення WiFi. У меню натисніть кнопку для вибору попереднього пункту меню. У режимі відтворення натисніть кнопку для вибору попереднього файлу, тривале натискання (3 секунди) для швидкого перемотування відео (подвійна швидкість).
	У режимі відеозапису (REC/STBY) натисніть кнопку для входу в Меню. У Меню натисніть кнопку, щоб підтвердити вибір. У режимі Відтворення натисніть кнопку для підтвердження вибору.
	У режимі відеозапису (REC/STBY) натисніть кнопку, щоб зробити знімок, натисніть і утримуйте кнопку (3 секунди), щоб призупинити запис. У меню натисніть кнопку для вибору наступного пункту меню. У режимі відтворення натисніть кнопку для вибору наступного файлу, тривале натискання (3 секунди) для перемотування відео вперед (подвійна швидкість).

Функції пристрою

Відформатувати SD-карту	Форматування карти microSD в відеореєстраторі необхідно для коректної роботи пристрою. Перед використанням картки microSD або у разі помилки даних відформатуйте картку microSD. Для форматування SD-карти в режимі меню виберіть Форматувати SD-карту та підтвердьте це.
Запис	При підключенні до джерела живлення пристрій увімкнеться та автоматично почне запис. Натисніть кнопку вниз, щоб зупинити запис. Натисніть кнопку вниз ще раз, щоб записати нове відео. Кожне відео зберігається автоматично.
Циклічний запис	Ця функція дозволяє зберігати відео як набір файлів, указаних у меню тривалості. Якщо на картці пам'яті не вистачить місця, незахищені файли буде перезаписано в тому порядку, в якому вони були створені.
Запис звуку	Запис відео зі звуком або без.
Штамп	Ця функція додає штамп дати до запису.
РК-дисплей ВИМКНЕНО	Пристрій може автоматично вимикати екран, щоб зменшити енергоспоживання; інтервал часу можна встановити в меню заставки.
G-сенсор	Якщо автомобіль зачепив щось, відеореєстратор автоматично заблокує поточне відео.

Місцезнаходження GPS	Пристрій може показувати довготу, широту та іншу інформацію про ваше поточне місцезнаходження. Щоб перевірити дати GPS, перейдіть до Налаштування -> Статус GPS. Натисніть «Увімк.» у параметрі «Штамп GPS», щоб додати інформацію про GPS до своїх файлів.
Підтримка мобільних додатків	Ви можете переглядати та ділитися своїми відео та фотографіями, зробленими відеореєстратором, на своєму мобільному телефоні через спеціальний додаток. Програма підключається через мережу Wi-Fi і має бути встановлена на вашому мобільному телефоні.
Перевищення швидкості	Виберіть дозвіл перевищення швидкості в налаштуваннях в діапазоні від -5 до +25 км/год з кроком 5 км/год. Якщо ви перевищите встановлений нештрафний поріг, ви почуєте звукове сповіщення.



Повну версію інструкції ви знайдете на офіційному сайті www.navitel.com.

Інформація про цифрову швидкість і камери

Функція цифрової швидкості використовується для відображення часу та швидкості автомобіля, розрахованих за допомогою сигналу GPS [1]. Режими:

- Швидкість – поточна швидкість відображається постійно [B],
- Швидкість + час – відображається поточна швидкість [B] і час [C].

Функція **інформації про камеру** повідомляє водія про камери та попередження (далі – Камери) на шляху. Коли ви вмикаєте **інформацію про камеру**, відображаються поточна швидкість і час. З наближенням до найближчої камери виводиться така інформація [2]:

- поточна швидкість [B],
- значок камери [D],
- динамічна індикатор прогресу, що вказує наближення до найближчої камери [E],
- відстань до камери [F].

Вся інформація виводиться на чорний екран.

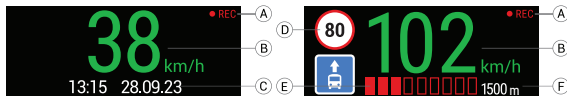
У режимі запису (REC) відображаються **●REC** або **●** [A].

Якщо автомобіль стоїть, відображається 0.

Якщо GPS-сигнал відсутній, відображається --- [3].

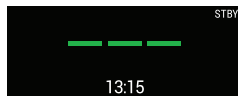
Примітка. Слабкий сигнал GPS може бути спричинений поганими погодними умовами та іншими зовнішніми факторами.

Зверніться до спідометра автомобіля.



[1]

[2]



[3]

Установка програми Navitel DVR Center

1. Завантажте та встановіть Navitel DVR Center на свій смартфон або планшет із магазину програм на мобільному пристрої. Ви також можете завантажити програму, відсканувавши QR-код.
2. Увімкніть Wi-Fi в меню DVR і в налаштуваннях мобільного пристрою.
3. У налаштуваннях Wi-Fi на мобільному пристрої виберіть DVR зі списку доступних підключень, щоб підключитися до нього. Для підключення до відеореєстратора використовуйте пароль 12345678 або 1234567890.
4. Запустіть програму Navitel DVR Center і переконайтеся, що програма встановила з'єднання з відеореєстратором.
5. За допомогою програми Navitel DVR Center ви можете налаштувати відеореєстратор, оновити його прошивку, зберегти відзняті відео та фото на свій мобільний пристрій тощо.



Google Play



App Store



AppGallery

